

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЕСТНИК
ВОЛГОГРАДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА

Серия 2

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Научно-теоретический журнал

Учредитель:

*Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Волгоградский государственный университет»*

Основан в 1996 году

2009

№ 2 (10)

Редакционная коллегия журнала:

д-р экон. наук, проф. *О.В. Иншаков* (председатель); д-р техн. наук, проф. *Б.Н. Сипливый* (зам. председателя); д-р физ.-мат. наук, проф. *А.И. Иванов*; д-р физ.-мат. наук, проф. *А.Г. Лосев*; д-р филол. наук, проф. *Н.А. Тупикова*; д-р экон. наук, проф. *Е.И. Иншакова*; д-р ист. наук, доц. *И.И. Курилла*; д-р ист. наук, проф. *И.О. Тюменцев*; д-р физ.-мат. наук, проф. *А.А. Воронин*; д-р юрид. наук, проф. *Н.Н. Вопленко*; д-р ист. наук, проф. *С.Г. Сидоров*; д-р филос. наук, доц. *С.Б. Токарева*; д-р филол. наук, проф. *В.В. Компанеец*; д-р филос. наук, проф. *О.И. Сгибнева*; д-р физ.-мат. наук, проф. *И.В. Запороцкова*; проф. *Т.В. Максимова* (ред. англ.); канд. ист. наук, директор издательства *В.А. Горелкин*; нач. ред. отдела издательства *А.В. Шестакова*

Редакционный совет серии:

д-р филол. наук, проф. *Н.А. Тупикова* (председатель); канд. филол. наук, доц. *Е.С. Рудыкина* (отв. секретарь); д-р филол. наук, проф. *Т.Н. Астафурова*; д-р филол. наук, проф. *О.А. Горбань*; канд. филол. наук, доц. *Д.Ю. Ильин*; д-р филол. наук, доц. *С.В. Ионова*; д-р филол. наук, проф., акад. РАО, президент ИРЯ им. А.С. Пушкина *В.Г. Костомаров*; д-р филол. наук, проф., чл.-кор. РАН, директор Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН *А.М. Молдован*; д-р филол. наук, проф. *О.А. Прохвятилова*; д-р филол. наук, проф. *Л.Г. Фомиченко*; д-р филол. наук, проф. *Н.Л. Шамне*



© Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Волгоградский государственный университет», 2009



РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Ильин Д.Ю.

Функционирование топонимической лексики со значением
«рельеф местности, природные образования» в языке региона 7

Семенов Н.Н.

Прецедентный потенциал паремий
как проблема семантического исследования 17

Andrej M.

Valori connotative ale numelor în paremiologia rușa 24

Безматерных Е.И.

Лексические разночтения в разновременных списках
«Жития Сергия Радонежского» как способ преодоления языкового канона 28

Бовсуновская А.И.

Словотворчество в «Лексиконе славяно-латинском»
Епифания Славинецкого (XVII век) 33

Батурина Т.М.

Глаголы речевой деятельности в древнерусском житийном тексте:
функционально-семантический аспект 38

Ерофеева И.В.

Притяжательные прилагательные с суффиксом *-j-/-bj-*,
мотивированные личными нарицательными существительными,
в летописном тексте 43

Овечкина Е.А.

Специфика мелодического оформления духовной речи
(на материале Молитвы Господней) 51

Смулаковская Р.Л.

Дисконтинуум как свойство автобиографической прозы 57

Акимова Т.П. Особенности реализации оценочных речевых жанров в эпистолярном тексте (на материале писем А.С. Пушкина и Л.Н. Толстого)	64
Солнышкина М.И., Валеева Э.Р. Мотивационный уровень языковой личности	70
Тарасенко Е.В. Роль предикатов знания в конструировании детской языковой картины мира	77
Сафонова А.А. Векторы адаптации политических текстов к условиям функционирования (на материале Посланий Президента)	83
Загребельный А.В. Родовые наименования форм государственного устройства в программных документах российских политических партий начала XX века	88
Самардакова Т.Н. Эквиваленты имен концептов ‘лекарство’ и ‘биологически активная добавка’ как когнитивно-прагматические средства реализации рекламных обращений	94
Тутукова Е.М. Особенности функционирования конструкций с побудительной модальностью в рекламных текстах (на материале телерекламы)	99
Романова Л.А. Теория социального конструирования и композитные перформативы	103
Козлова Л.Н. Синтаксические средства создания разговорности (на материале произведений Л. Улицкой)	110
Кравченко О.В. Десемантизация как семиотический механизм порождения лингвистического абсурда	114

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

Сороколетова Н.Ю. Интонационные особенности финальных синтагм в территориальных вариантах современного английского языка	119
Ускова Е.А. Просодическая прагматика статусно-ролевых отношений – код к пониманию стереотипов поведения в межкультурной коммуникации	124

Gočarić M. О личним именима према мотивној лексеми у српском језику	129
Тимошенко Л.О. Заимствования в русском и романо-германских языках (на примере латинизма <i>негоция</i>)	134
Радченко М. Словообразовательные неологизмы в современном русском и хорватском языках	140
Макарова М.В. Вербализация пространства в русской и немецкой лингвокультурах	145
Лиховидова Е.П. Реализация морфологических средств в текстах оригинальных интернет-сайтов отелей	149
Сулаева Ж.А. Морфологическая структура кумыкских паремий	155
Белоглазова Е.В. Потенциальная интердискурсность	158
Карякин А.В. Стратегия дискредитации как способ реализации речевой агрессии	163
Торгашов В.И. Сопоставительный анализ речевого поведения американских женщин-политиков на лингвосомиотическом, семантическом и гендерном уровнях	168
Георгиева О.Н. Актуализация этноспецифичных элементов французской аксиологической картины мира в юмористическом дискурсе	172
Кручинкина Н.Д. Простое двусоставное предложение как инвариант означающего номинанта (языковое выражение прототипа событийного отношения)	178
Макарова Е.Ю. Язык в системе этнических признаков	184
Ковалева Е.А. Концепт 'жилище' в немецкой смеховой картине мира	189
Зилова Е.В. Представление концепта 'благополучие' в афористическом фонде лингвокультуры	194

Vožić-Šejić R., Орехов Б.В.

Analiza jedne pjesme: rezultati metodološkog eksperimenta 199

Бережных Е.Ю.

Метонимические переносы
в поэзии Александра Блока и Антонио Мачадо
(на примере имен со значением цвета) 205

МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ**Иевлева Н.В.**

К вопросу лексикографического описания широкозначных единиц
(на примере французского глагола *faire*) 210

Сидоров А.А.

Территориальная вариативность французского языка в мире
и формирование региолектов 215

Маркина С.В.

Параллелизм форм в сочиненном ряду однородных субстантивов 219

Пятковская Е.С.

Композиционно-речевая форма «сообщение» –
центр искусствоведческого текста 224

Кириллова И.К.

Репрезентация невербальных знаков в университетском дискурсе 228

Ашихманова Н.А.

Лингвостилистические особенности
художественного текста Джона Барта 232

Макшанцева Ю.В.

Категория субъектности
в условиях информационного воздействия 236

ДИСКУССИИ**Федяева Н.Д.**

Норма в кругу семантических категорий русского языка 240

ХРОНИКА НАУЧНОЙ ЖИЗНИ

Воробьева С.Ю., Прохватилова О.А.

Региональная научно-практическая конференция
«Н.В. Гоголь как явление отечественной культуры» 247

Свиридонова В.П., Данилова В.П., Остринская Н.Н.

Научная конференция «Коммуникативные аспекты
современной лингвистики и лингводидактики» 251

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Радченко О.А.

Рец. на кн.: Митягина, В. А. Социокультурные характеристики
коммуникативного действия [Текст] : монография / В. А. Митягина. –
Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – 356 с. 257

ОБ АВТОРАХ 260

ABOUT THE AUTHORS 265

CONTENT 270



РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

УДК 81'373.21
ББК 81.031.4

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТОПОНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ СО ЗНАЧЕНИЕМ «РЕЛЬЕФ МЕСТНОСТИ, ПРИРОДНЫЕ ОБРАЗОВАНИЯ» В ЯЗЫКЕ РЕГИОНА ¹

Д.Ю. Ильин

Рассматривается региональный топонимикон на материале географических названий Волгоградской области со значением «рельеф местности, природные образования». Предлагается полевой подход к характеристике функционально-семантического единства языковых единиц на разных синхронных срезах периода конца XIX – начала XXI в. в развитии русского литературного языка, учитывающий системные связи проприальной лексики в рамках выделяемого сегмента структуры моделируемого поля.

Ключевые слова: *топонимическая лексика, язык региона, функционально-семантическое поле, сегментная структура, синхронно-диахронические процессы.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Авина, Н. Ю. Региональные особенности русского языка: вопрос о нормативном статусе (на материале русского языка в Литве) / Н. Ю. Авина // Русский язык сегодня. Вып. 4. Проблемы языковой нормы : сб. ст. / Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова; РАН. – М. : Изд-во ИРЯ им. В. В. Виноградова РАН, 2006. – С. 4–13.
2. Александрова, О. В. Язык средств массовой информации как часть коллективного пространства общества / О. В. Александрова // Язык средств массовой информации : учеб. пособие для вузов / под ред. М. Н. Володиной. – М. : Акад. проект ; Альма Матер, 2008. – С. 210–220.
3. Баранова, Т. А. Топонимия Тобольска и его окрестностей / Т. А. Баранова. – Тобольск : Изд-во ТГПИ им. Д. И. Менделеева, 2005. – 192 с.
4. Бельчиков, Ю. А. Русский язык: XX век / Ю. А. Бельчиков. – М. : Изд-во МГУ им. М. В. Ломоносова, 2003. – С. 23–25.
5. Березович, Е. Л. Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте: Пространство и человек / Е. Л. Березович ; под ред. А. К. Матвеева. – Изд. 2-е, испр. и доп. – М. : ЛИБРОКОМ, 2009. – 328 с.
6. Богородицкий, В. А. Общий курс русской грамматики: Из университетских чтений / В. А. Богородицкий. – М. : КомКнига, 2005. – 556 с.

7. Бодуэн де Куртенэ, И. А. Избранные труды по общему языкознанию : в 2 т. / И. А. Бодуэн де Куртенэ. – М. : Изд-во АН СССР, 1963.
8. Бородина, М. А. Диалекты или региональные языки? / М. А. Бородина // Вопросы языкознания. – 1982. – № 5. – С. 29–38.
9. Брылев, В. А. Физико-географическое и ландшафтное районирование Волгоградской области / В. А. Брылев, Н. О. Рябинина // Стрежень : науч. ежегодник. – Вып. 2. – Волгоград : Издатель, 2001. – С. 12–23.
10. Брысина, Е. В. Этнокультурное содержание диалектных фразем с ономастическим компонентом в составе / Е. В. Брысина // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. Сер. «Филологические науки». – 2003. – № 2. – С. 197–201.
11. Буруль, Т. Н. Ландшафтные особенности Волгоградской агломерации / Т. Н. Буруль // Вопросы краеведения : материалы краевед. чтений и конф. Вып. 8 / Волгогр. обл. краевед. музей и др. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2005. – С. 499–502.
12. Буслаев, Ф. И. Историческая грамматика русского языка. Этимология / Ф. И. Буслаев. – 6-е изд. – М. : Изд-во АН СССР, 1959. – С. 22.
13. Васильева, Н. В. Собственное имя в мире текста / Н. В. Васильева. – Изд. 2-е, испр. – М. : ЛИБРОКОМ, 2009. – 224 с.
14. Васильева, С. П. Русская топонимия Приенисейской Сибири: картина мира : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / С. П. Васильева. – Тюмень, 2006. – 42 с.
15. Водолагин, М. А. Великая Сталинградская битва / М. А. Водолагин // Стрежень : науч. ежегодник / под ред. М. М. Загоруйко. – Вып. 3. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2003. – С. 5–15.
16. Герд, А. С. Несколько замечаний касательно понятия «диалект» / А. С. Герд // Русский язык сегодня. Вып. 1 : сб. ст. / РАН, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова ; отв. ред. Л. П. Крысин. – М. : Азбуковник, 2000. – С. 45–52.
17. Глинских, Г. В. Топонимическая система и структурно-семантические признаки исходных апеллятивов / Г. В. Глинских // Формирование и развитие топонимии. – Свердловск : Изд-во УрГУ им. А. М. Горького, 1987. – С. 42–45.
18. Горбаневский, М. В. Русская городская топонимия / М. В. Горбаневский. – М. : ОЛРС, 1996. – 304 с.
19. Грановская, Л. М. Русский литературный язык в конце XIX и XX вв. : очерки / Л. М. Грановская. – М. : Изд-во Элпис, 2005. – С. 194–196.
20. Дмитриева, Л. М. Онтологическое и ментальное бытие топонимической системы (на материале русской топонимии Алтая) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Л. М. Дмитриева. – Екатеринбург, 2003. – 52 с.
21. Долгачев, И. Г. Язык земли родного края / И. Г. Долгачев. – Волгоград : Ниж.-Волж. кн. изд-во, 1989. – 185 с.
22. Ермакова, О. П. Активные процессы в лексике и семантике / О. П. Ермакова // Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX – XXI веков. – М. : Языки славянских культур, 2008. – С. 33–184.
23. Жиленкова, И. И. Региональная топонимика (ойконимия Белгородской области) / И. И. Жиленкова. – Белгород : Изд-во БелГУ, 2001. – 112 с.
24. Захарова, Л. А. Регионализмы в томском историческом словаре XVII в. / Л. А. Захарова // Русские говоры Сибири. – Томск : Изд-во ТГУ, 1993. – С. 159–164.
25. Ильин, Д. Ю. Объективность как детерминирующий фактор системной организации топонимической лексики в языке региона / Д. Ю. Ильин // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2, Языкознание. – 2008. – № 2 (8). – С. 28–33.
26. Ильин, Д. Ю. Полевая организация топонимической лексики в языке региона / Д. Ю. Ильин // Вестн. Рос. гос. ун-та им. И. Канта. Сер. «Филологические науки». – 2009. – Вып. 8. – С. 19–24.
27. Карабулатова, И. С. Региональная этнолингвистика: современная этнолингвистическая ситуация в Тюменской области / И. С. Карабулатова. – Тюмень : Изд-во ТюмГУ, 2001. – 228 с.
28. Климкова, Л. А. Региональная топонимия в концептуальном аспекте: пространство / Л. А. Климкова // Филологические науки. – 2006. – № 6. – С. 77–86.
29. Ковлакас, Е. Ф. Особенности формирования топонимической картины мира: лексико-прагматический и этнокультурный аспекты : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Е. Ф. Ковлакас. – Краснодар, 2009. – 52 с.
30. Крюкова, И. В. Реки и водоемы Волгоградской области / И. В. Крюкова, В. И. Супрун. – Волгоград : Перемена, 2002. – 217 с.
31. Кубрякова, Е. С. Язык как исторически развивающееся явление / Е. С. Кубрякова // Общее языкознание. Формы существования, функции, история языка. – М. : Изд-во АН СССР, 1970. – С. 189–235.
32. Кудряшова, Р. И. Слово народное. Говоры Волгоградской области в прошлом и настоящем / Р. И. Кудряшова. – Волгоград : Перемена, 1997. – 124 с.
33. Лагутина, О. В. Местная гидрографическая терминология междуречья Оки и Дона в историко-культурном освещении / О. В. Лагутина // Филологические науки. – 2006. – № 5. – С. 89–99.

34. Левашов, Г. А. Географические названия : словарь-справочник / Г. А. Левашов. – СПб. : Дмитрий Буланин, 2000. – 608 с.
35. Маршева, Л. И. Топонимические типы в русских народных говорах / Л. И. Маршева. – М. : Изд-во ПСТГУ, 2007. – 235 с.
36. Матвеев, А. К. Географические названия Тюменского Севера : крат. топоним. словарь / А. К. Матвеев. – Екатеринбург : Изд-во УрГУ, 1997. – 192 с.
37. Норман, Б. Ю. Грамматические инновации в русском языке, связанные с социальными процессами / Б. Ю. Норман // Русистика. – Берлин, 1998. – № 1–2. – С. 57–68.
38. Отин, Е. С. Словарь коннотативных собственных имен / Е. С. Отин. – М. : А Темп, 2006. – 440 с.
39. Пищальникова, В. А. Стилистическая дифференциация в лексике русских говоров Алтая / В. А. Пищальникова // Функционирование и историческое развитие диалектной и топонимической лексики Алтая. – Барнаул : Изд-во АГУ, 1989. – С. 104–110.
40. Подольская, Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Наука, 1988. – 192 с.
41. Попова, З. Д. Общее языкознание / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : АСТ : Восток – Запад, 2007. – 408 с.
42. Поспелов, Е. М. Географические названия мира : топоним. слов. / Е. М. Поспелова. – М. : Рус. словари : Астрель, 2002. – 229 с.
43. Потенция, А. А. Мысль и язык / А. А. Потенция. – Харьков : Харьк. тип., 1913. – 189 с.
44. Реформатский, А. А. Введение в языковедение / А. А. Реформатский. – М. : Аспект Пресс, 1996. – 356 с.
45. Реформатский, А. А. Принципы синхронного описания языка / А. А. Реформатский // Реформатский, А. А. Лингвистика и поэтика / А. А. Реформатский. – М. : Наука, 1987. – С. 20–40.
46. Рут, М. Э. Образная номинация в русской ономастике / М. Э. Рут. – М. : Изд-во ЛКИ, 2008. – 192 с.
47. Сироткина, Т. А. Этническая личность в языковом пространстве региона / Т. А. Сироткина // Филологические науки. – 2009. – № 1. – С. 74–80.
48. Солганик, Г. Я. О языке и стиле газеты / Г. Я. Солганик // Язык средств массовой информации : учеб. пособие для вузов / под ред. М. Н. Володиной. – М. : Акад. проект : Альма Матер, 2008. – С. 471–478.
49. Суперанская, А. В. Общая теория имени собственного / А. В. Суперанская. – Изд. 2-е, испр. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 368 с.
50. Супрун, В. И. О проекте словаря гидронимов Волгоградской области / В. И. Супрун // Вопросы краеведения : материалы V краевед. чтений. – Вып. 3. – Волгоград : Перемена, 1994. – С. 93–95.
51. Супрун, В. И. Ономастическое поле русского языка и его художественно-эстетический потенциал / В. И. Супрун. – Волгоград : Перемена, 2000. – 172 с.
52. Теория и методика ономастических исследований / отв. ред. А. П. Непокупный. – Изд. 3-е. – М. : ЛИБРОКОМ, 2009. – 256 с.
53. Тупикова, Н. А. Язык региона как объект научного исследования: задачи и перспективы / Н. А. Тупикова // Теоретические и лингводидактические проблемы исследования русского и других славянских языков. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2008. – С. 185–197.
54. Тюменцев, И. О. Начало Царицына: гипотезы и факты / И. О. Тюменцев // Стрежень : науч. ежегодник. – Вып. 1. – Волгоград : Издатель, 2000. – С. 132–147.
55. Улуханов, И. С. Мотивация и производность (о возможности синхронно-диахронического описания языка) / И. С. Улуханов // Вопросы языкознания. – 1992. – № 2. – С. 5–20.
56. Хвесько, Т. В. Дихотомия *апеллятив / онома* в языке и речи (на материале русского и английского языков) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Т. В. Хвесько. – Челябинск, 2009. – 56 с.
57. Щерба, Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба. – Л. : Наука, 1974. – 424 с.
58. Щербак, А. С. Когнитивные основы региональной ономастики : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / А. С. Щербак. – Тамбов, 2008. – 48 с.

**FUNCTIONING OF TOPONYMS IN THE MEANING
«RELIEF, NATURAL OBJECTS» IN THE LANGUAGE OF REGION**

D. Yu. Ilyin

The article presents an issue of a regional toponymic system formation on the basis of geographic names of Volgograd region. A field-like approach to a language unit system development is employed to bring to light functional and semantic unity of Russian language units as belonging to different synchronic levels (period from end. XIX – beg. XXI cen.). In the frame of a certain segment of a field model proper names are presented as a subsystem.

***Key words:** toponymic lexicon, language of region, functional and semantic field, segmental structure, synchronic levels.*



УДК 811.161.1'33:801.81

ББК 82.3Р

ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ПАРЕМИЙ КАК ПРОБЛЕМА СЕМАНТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Н.Н. Семененко

Выявлены и рассмотрены основные прецедентные свойства текста русских паремий (поговорок, поговорок, загадок и примет). Раскрыто понятие вторичности текста паремий. Дано определение прецедентного текста паремий. Охарактеризованы особенности внутренней формы паремий, влияющие на прецедентный потенциал народных афоризмов.

Ключевые слова: *паремия, прецедентный текст, вторичный текст, «свернутый» текст, внутренняя форма паремий.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алефиренко, Н. Ф. Поэтическая энергия слова. Синергетика языка, сознания, культуры / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Academia, 2002. – 394 с.
2. Алефиренко, Н. Ф. Фразеология в свете современных лингвистических парадигм / Н. Ф. Алефиренко. – М. : ЭКСМО, 2008. – 271 с.
3. Алефиренко, Н. Ф. Фразеология и когнитивистика: в аспекте лингвистического постмодернизма / Н. Ф. Алефиренко. – Белгород : Изд-во Белгород. ун-та, 2008. – 153 с.
4. Болдырев, Н. Н. Вторичная репрезентация как особый тип представления знаний в языке / Н. Н. Болдырев, Л. В. Бабина // НДВШ. Филологические науки. – 2001. – № 4. – С. 79–86.
5. Даль, В. И. Пословицы русского народа : в 2 т. Т. 1 / В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 1984. – 428 с.
6. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1987. – 263 с.
7. Кудрина, Н. А. Прецедентные высказывания как предмет культурологического исследования / Н. А. Кудрина // Филология и культура : тез. II междунар. конф. : в 3 ч. Ч. 1. – Тамбов : Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 1999. – С. 7–8.
8. Маслова, В. А. Параметры экспрессивности текста / В. А. Маслова // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М. : Наука, 1991. – С. 179–205.
9. Мелерович, А. М. Семантическая структура фразеологических единиц современного русского языка / А. М. Мелерович, В. М. Мокиенко. – Кострома : КГУ им. Н.А. Некрасова, 2008. – 481 с.
10. Пермяков, Г. Л. От поговорки до сказки / Г. Л. Пермяков. – М. : Наука, 1970. – 240 с.
11. Потебня, А. А. Эстетика и поэтика / А. А. Потебня. – М. : Искусство, 1976. – 614 с.
12. Русские паремии: новые формы, новые смыслы, новые аспекты изучения / науч. ред. проф. Т. Г. Никитина. – Псков : ПГПУ, 2008. – 256 с.
13. Семененко, Н. Н. Проблема фразеологического статуса паремий в свете когнитивно-дискурсивного подхода / Н. Н. Семененко // Фразеологизм и слово в национально-культурном дискурсе (лингвистические и лингвометодические аспекты). – Кострома : КГУ им. Н.А. Некрасова, 2008. – С. 148–152.
14. Семененко, Н. Н. Русская пословица: функции, семантика, системность / Н. Н. Семененко, Г. М. Шипицына. – Белгород : Изд-во БелГУ, 2005. – 170 с.

**PRECEDENT POTENCIAL OF PAREMIES
AS AN ISSUE OF SEMANTIC RESEARCH**

N.N. Semenenko

The main precedent characteristics of the text of Russian paremies (proverbs, sayings, riddles and omens) as including the notion of a secondary text of paremies, the inner form of paremies which influence the precedent potential of folk aphorisms are studied and revealed. In the article the definition of a precedent text of paremies is given.

Key words: *paremy, precedent text, secondary text, curt text, inner form of paremies.*



УДК 811.161.1

ББК 81.411.2

VALORI CONOTATIVE ALE NUMELOR ÎN PAREMIOLOGIA RUSĂ

M. Andrej

На основе изучения русских пословиц и поговорок установлены тематические группы паремий, в которых имена собственные имеют оценочные коннотации; выявлены способы образования и виды оценочных коннотаций русских антропонимов.

Ключевые слова: пословицы, поговорки, антропонимы, паремнология, тематическая группа, оценочная коннотация.

NOTE

1. Evseev, I. Dicționar de magie, demonologie și mitologie românească / I. Evseev. – Timișoara : Amarcord, 1997. – 417 p.
2. Evseev, I. Cununa anului. Calendar popular și creștin (de rit vechi) / I. Evseev, A. Ivanov, A. Petuhov. – București : Ararat, 1996. – 247 p.
3. Gaster, M. Literatura populara româna / M. Gaster. – București : Ediniciune școlare, 1883. – 215 p.
4. Iz rabot Moskovskogo semiotičeskogo kruga. – Moskva : Jazyki russkoj kulture, 1997. – 917 p.
5. Mify narodov mira : enciklopedija. Vol. II. – Moskva : Swetskaj enciklopedija, 1994. – 719 p.
6. Permjakov, G. L. Ot pogovorki do skazki / G. L. Permjakov. – Moskva : Nauka, 1970. – 240 p.
7. Roșianu, N. Maxima populară rusă și corespondentele ei în limba română / N. Roșianu. – București : Univers, 1979. – 154 p.
8. Ruskij jazyk za rubezom. – 1995. – № 1. – P. 3–8.
9. Sartre, J. P. Les mots / J. P. Sartre. – Paris : Gallimard, 1980. – 240 p.
10. Vianu, T. Dicționar de cuvinte și expresii citate celebre / T. Vianu. – București : Ararat, 1968. – 197 p.

EVALUATIVE CONNOTATIONS OF PROPER NAMES IN RUSSIAN PAREMIOLOGY

M. Andrej

On the basis of Russian proverbs and by-words thematic groups of paremy including proper names with evaluative connotation were established; the author reveals types of evaluative connotations in Russian anthroponyms and means of their formation.

Key words: proverbs, bywords, proper names, paremiology, thematic group, evaluative connotation



УДК 811.161.1'0 (045)

ББК 81.411.2-0

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ РАЗНОЧТЕНИЯ
В РАЗНОВРЕМЕННЫХ СПИСКАХ
«ЖИТИЯ СЕРГИЯ РАДОНЕЖСКОГО»
КАК СПОСОБ ПРЕОДОЛЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО КАНОНА**

Е.И. Безматерных

Выявлены и проанализированы лексические разночтения в разновременных списках «Жития Сергия Радонежского» как способ преодоления языкового канона. Определены общезыковые тенденции и рассмотрены основные критерии при определении современного представления о лексической синонимии.

Ключевые слова: лексические разночтения, синкрета, формула-синтагма, лексический синоним, контекст.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Булгаков, С. Мистика и этика православия / С. Булгаков // Жизнь и житие Сергия Радонежского / сост., послесл. и коммент. В. В. Колесова. – М. : Советская Россия, 1991. – С. 287–300.
2. Ковалев, Н. С. Древнерусский литературный текст : проблемы исследования смысловой структуры и эволюции в аспекте категории оценки / Н. С. Ковалев. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1997. – 260 с.
3. Колесов, В. В. Мир человека в слове Древней Руси / В. В. Колесов. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1986. – 312 с.
4. Колесов, В. В. Словообразование как динамический принцип реорганизации текста / В. В. Колесов // Словообразование. Стилистика. Текст. Номинативные средства в текстах разных функциональных стилей : сб. ст. – Казань : Изд-во КГУ, 1990. – С. 69–83.
5. Срезневский, И. И. Словарь древнерусского языка : в 3 т. / И. И. Срезневский. – Репр. изд. – М. : Наука, 1989.
6. Толстой, Н. И. История и структура славянских языков / Н. И. Толстой. – М. : Наука, 1988. – 239 с.
7. Шмелев, Д. Н. Очерки по семасиологии русского языка / Д. Н. Шмелев – М. : Просвещение, 1964. – 244 с.

ИСТОЧНИКИ

1. **Еп.** – Житие Сергия Радонежского, составленное в 1418 г. Епифанием Премудрым // Клосс Б. М. Избранные труды : в 2 т. Т. 1. Житие Сергия Радонежского / Б. М. Клосс. – М. : Языки русской культуры, 1998. – С. 285–341.
2. **1-я ред.** – Первая Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского // Клосс Б. М. Избранные труды : в 2 т. Т. 1. Житие Сергия Радонежского / Б. М. Клосс. – М. : Языки русской культуры, 1998. – С. 343–375.
3. **3-я ред.** – Третья Пахомиевская редакция Жития Сергия Радонежского // Клосс Б. М. Избранные труды : в 2 т. Т. 1. Житие Сергия Радонежского / Б. М. Клосс. – М. : Языки русской культуры, 1998. – С. 377–439.

**DIFFERENCES OF LEXICAL INTERPRETATIONS IN LISTS REFERRING
TO VARIOUS TIME PERIODS «ZHITIJE SERGIJA RADONEZHSKOGO»
AS A WAY OF OVERCOMING THE LANGUAGE CANON**

E.I. Bezmaternykh

Lexical interpretations in lists referring to various time periods of «Zhitije Sergija Radonezhskogo» as a way of overcoming the language canon are revealed and analyzed. Linguistic tendencies are determined and basic criteria that characterize modern conceptualization of lexical synonymy are established.

***Key words:** lexical interpretations, syncreta, formula-syntagma, lexical synonym, context.*



УДК 81.374.822:373.611

ББК Ш1-03

СЛОВОТВОРЧЕСТВО В «ЛЕКСИКОНЕ СЛАВЯНО-ЛАТИНСКОМ» ЕПИФАНИЯ СЛАВИНЕЦКОГО (XVII век)

А.И. Бовсуновская

Исследование посвящено историко-сопоставительному анализу лексических новообразований в «Лексиконе славяно-латинском» Епифания Славинецкого (XVII в.). Объектом изучения стали *nomina agentis* на *-тель* и *-(ьн)икъ*. В рамках исследования решается вопрос о ценности наследия так называемых грекофилов для исторической лексикографии и исторического словообразования.

Ключевые слова: *славяно-латинский лексикон, греческий язык, латинские соответствия, композиты, словотворчество, грекофилы.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Николаева, Н. Г. Богословские переводные памятники в истории русского литературного языка : дис. ... д-ра филол. наук / Н. Г. Николаева. – Казань, 2008. – 443 с.
2. Словарь русского языка XI–XVII вв. – М. : Наука, 1981. – Вып. 8 (Крада-Лящина). – 352 с.
3. Словарь русского языка XI–XVII вв. – М. : Наука, 1982. – Вып. 9 (М). – 358 с.
4. Словарь русского языка XI–XVII вв. – М. : Наука, 1987. – Вып. 13 (Опасъ-Отрабтыватися). – 316 с.
5. Німчук, В. В. «Лексіконъ латинский» та «Лексікон словено-латинский» і їх місце в історії старої української лексикографії / В. В. Німчук // Лексикони Е. Славинецького та А. Корецького-Сатановського. – Київ : Наукова думка, 1973. – С. 5–58.
6. Uniwersalny słownik języka polskiego. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2003. – Т. 4. – 1075 s.
7. Uniwersalny słownik języka polskiego. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2003. – Т. 5. – 817 s.

EPHANY SLAVINETS'KY'S WORD CREATING IN «SLAVIC-LATIN LEXICON» (XVII century)

A.I. Bovsunovskaya

The historical comparative analysis of the lexical derivatives in «Slavic-Latin lexicon» is in the focus of this article. *Nomina agentis* with *-tel'* and *-(n)ik'* affixes are the object of the research. The problem of «Graeco-phil» heritage value for historical lexicography and historical word-building is solved.

Key words: *Slavic-Latin lexicon, Greek language, Latin equivalents, composites, word creating, Graeco-phil*



УДК 811.161.1'04

ББК 81.411.2-0

ГЛАГОЛЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЖИТИЙНОМ ТЕКСТЕ: ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Т.М. Батурина

Анализируются глаголы со значением речевой деятельности в тексте Жития Александра Невского. Рассматривается реализация их семантической структуры в контекстах. Показано, что глаголы речи выполняют в тексте экспрессивно-характерологическую функцию; их переосмысление в результате семантической деривации позволяет охарактеризовать также социальные и межличностные отношения.

Ключевые слова: древнерусский язык, глаголы речевой деятельности, лексическая семантика, житийный текст, характерологическая функция.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Батурина, Т. М. Смысловая нагрузка глагольной фразы в речи благоверного князя Александра Невского (на материале его Жития) / Т. М. Батурина // Мир Православия : сб. ст. – Вып. 7. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2008. – С. 411–416.
2. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1987. – 263 с.
3. Колесов, В. В. Древнерусский литературный язык / В. В. Колесов. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1989. – 295 с.
4. Колесов, В. В. О русизмах в составе древнерусских текстов / В. В. Колесов // Древнерусский язык домонгольской поры : межвуз. сб. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1991. – С. 121–155.
5. Лопушанская, С. П. Функционально-семантические изменения русского глагола в диахронии / С. П. Лопушанская // Мир русского слова и русское слово в мире : материалы XI Конгресса МАПРЯЛ. – Т. 3. – София : Heron Press, 2007. – С. 133–140.
6. Рудыкина, Е. С. Функционирование производящих и производных глаголов речи в древнерусских житийных текстах : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Е. С. Рудыкина. – Волгоград, 2000. – 19 с.
7. Старовойтова, О. А. История формы «рече», функционирующей в роли ввода прямой речи в древнерусских текстах О. А. Старовойтова // История русского языка. Лексикология и грамматика : сб. ст. – Казань : Изд-во Казан. ун-та, 1991. – С. 110–116.

ИСТОЧНИКИ

1. Лавр. л. – Лаврентьевская летопись // ПСРЛ. Т. 1. – М. : Языки славянской культуры, 2001.
2. ЛетЖАН – Летописная редакция Жития Александра Невского // Серебрянский Н. И. Древнерусские княжеские жития / Н. И. Серебрянский. – М. : [Б. и.], 1915.
3. Новг. Карамз. л. – Новгородская Карамзинская летопись // ПСРЛ. Т. 42. – СПб. : Дмитрий Буланин, 2002.
4. Соф. I л. – Софийская Первая летопись // ПСРЛ. Т. 6, вып. 1. – М. : Языки славянской культуры, 2000.

**THE VERBS OF SPEECH IN THE OLD RUSSIAN HAGIOGRAPHIC TEXT:
FUNCTIONAL-SEMANTIC ASPECT**

T.M. Baturina

The article deals with the verbs denoting speech acts in the text «Alexander Nevskii's Life». The author analyses their semantic structures in contextual realization, reveals their expressive and characterological function in the text, and proves that reconceptualisation of these verbs as a result of the semantic derivation makes it possible to characterize social and interpersonal relations.

Key words: *the Old Russian language, verbs of speech, lexical semantics, hagiographic text, characterological function.*



УДК 811.161.1

ББК 81.2Р

**ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ
С СУФФИКСОМ *-j-/-bj-*, МОТИВИРОВАННЫЕ ЛИЧНЫМИ
НАРИЦАТЕЛЬНЫМИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ,
В ЛЕТОПИСНОМ ТЕКСТЕ**

И.В. Ерофеева

В статье рассматривается функционирование притяжательных прилагательных с суффиксом *-j-/-bj-* в языке русских летописей. Определяется характер производящих основ, лексическая и грамматическая семантика исследуемых форм, реализуемая в составе адъективно-субстантивных синтагм, составляющих летописное повествование.

Ключевые слова: притяжательные прилагательные, адъективно-субстантивная синтагма, грамматическая семантика, летописный текст.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вольф, Е. М. Грамматика и семантика прилагательного / Е. М. Вольф. – М. : Наука, 1978. – 200 с.
2. Зверковская, Н. П. Суффиксальное словообразование русских прилагательных XI–XVII вв. / Н. П. Зверковская. – М. : Наука, 1986. – 112 с.
3. Кузнецов, А. М. Историческая грамматика древнерусского языка. Т. III. Прилагательные / А. М. Кузнецов, С. И. Иорданиди, В. Б. Крысько ; под общ. ред. В. Б. Крысько. – М. : Азбуковник, 2006. – 496 с.
4. Ломтев, Т. П. Очерки по историческому синтаксису русского языка / Т. П. Ломтев. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1956. – 596 с.
5. Фролова, С. В. История притяжательно-относительных прилагательных с суффиксом *-j- / -bj* по древнерусским письменным памятникам XI–XVII вв. С. В. Фролова // Учен. зап. Куйбышевского ГПИ. – Куйбышев, 1959. – Вып. 27. – С. 183–338.

ИСТОЧНИКИ

1. ПВЛ – Повесть временных лет. Лаврентьевский список летописи. – М. ; Л. : Изд-во АН СССР, 1926. – 496 с. – (Полное собрание русских летописей ; т. 1).
2. МЛС – Московский летописный свод 1479 года. Уваровский список летописи. – М. ; Л. : Изд-во АН СССР, 1949. – 464 с. – (Полное собрание русских летописей ; т. 25).
3. НЛ – Новгородская первая летопись старшего извода. – М. ; Л. : Изд-во АН СССР, 1950. – 640 с.

**POSSESSIVE ADJECTIVES WITH SUFFIX *-j-/-bj-* DERIVED
FROM PERSONAL COMMON NOUNS IN CHRONICLES**

I. V. Erofeeva

The article considers functioning of possessive adjectives with the suffix *-j-/-bj-* in Russian Chronicles. The nature of the basis, lexical and grammatical meanings of the word forms under study that are realized in the adjectival-substantival syntagms constituting the annalistic narrative are defined.

Key words: *possessive adjectives, adjectival-substantival syntagm, grammatical meaning, chronicles.*



УДК 811.161.1

ББК 81.411.2

СПЕЦИФИКА МЕЛОДИЧЕСКОГО ОФОРМЛЕНИЯ ДУХОВНОЙ РЕЧИ (НА МАТЕРИАЛЕ МОЛИТВЫ ГОСПОДНЕЙ)

Е.А. Овечкина

Выявлена и рассмотрена специфика мелодического оформления Молитвы Господней. Отмечено функционирование особых типов интонационных моделей. Уточнено имеющееся представление о связи интонационного оформления молитвы с ее семантикой.

Ключевые слова: религиозно-проповеднический фоностиль, интонационные модели, принцип симметрии, молитва, каноническое и неканоническое молитвенные чтения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Афанасьева, Э. М. Молитвенная лирика Ф.И. Тютчева / Э. М. Афанасьева // Духовные начала русского искусства и образования : материалы V Всерос. конф. с междунар. участием. – Великий Новгород, 2005. – С. 180–189. – («Никитские чтения»).
2. Бобырева, Е. В. Религиозный дискурс: ценности, жанры, стратегии (на материале православного вероучения) : монография / Е. В. Бобырева. – Волгоград : Перемена, 2007. – 375 с.
3. Войтак, М. Проявление стандартизации в высказываниях религиозного стиля (на материале литургической молитвы) / М. Войтак // Текст: стереотип и творчество / под ред. М. П. Котюровой. – Пермь : Изд-во ПермГУ, 1998. – С. 214–230.
4. Игнатий (Брянчанинов), святитель. Сочинения епископа Игнатия : в 5 т. / И. Брянчанинов. – СПб., 1905. – Репринт: Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1991.
5. Козлов, И. В. Стихотворная молитва в творчестве Ф. Н. Глинки 1820-х гг. / И. В. Козлов // Известия Уральского государственного университета. – 2006. – № 47. – С. 236–242.
6. Кончаревич, К. О некоторых специфических маркерах метаструктуры литургического дискурса / К. О. Кончаревич // Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов : материалы Второй Междунар. науч. конф., г. Волгоград, 24–26 апр. 2007 г. : в 2 т. Т. 1. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – С. 630–635.
7. Корнышева, И. Р. Музыкальная эстетика православного богослужения: автореф. дис. ... канд. филос. наук / И. Р. Корнышева. – Владимир, 2008. – 26 с.
8. Кронштадтский, И. Мысли о богослужении православной церкви «Моя жизнь во Христе» / И. Кронштадтский. – М. : Сов. Россия, 2001. – 446 с.
9. Лепяхин, В. В. «Отцы пустынноики и жены непорочны...» (Опыт подстрочного комментария) / В. В. Лепяхин // Журнал Московской Патриархии. – 1994. – № 6. – С. 87–96.
10. Мартынов, В. И. Пение, игра и молитва в русской богослужебной системе / В. И. Мартынов. – М. : Филология, 1997. – 208 с.
11. Мухелишвили, Н. Л. Семантика и ритм молитвы / Н. Л. Мухелишвили, Ю. А. Шрейдер // Вопросы языкознания. – 1993. – № 1. – С. 45–51.
12. Осанкина, В. А. Библиейско-евангельская традиция в эстетике и поэзии русского романтизма : автореф. дис. ... д-ра филос. наук / В. А. Осанкина. – Екатеринбург : Изд-во УрГУ, 2001. – 35 с.

13. Прохватилова, О. А. Жанровая специфика православной молитвы / О. А. Прохватилова // Славистика. – Кн. XII (2008). – Београд : Славист. о-во Сербии, 2008. – С. 337–347.

14. Прохватилова, О. А. Православная проповедь и молитва как феномен современной звучащей речи / О. А. Прохватилова. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1999. – 364 с.

THE SPECIFICITY OF MELODIC PATTERN OF RELIGIOUS SPEECH (BASED ON LORD'S PRAYER)

E.A. Ovechkina

The specificity of melodic pattern of Lord's Prayer is identified and examined. Functioning of special types of intonation patterns is defined. The existing conception about the connection between intonation patterns of the prayer and its semantics has been pointed out.

Key words: *religious clerical phonostyle, intonation patterns, principle of symmetry, prayer, canonical and non-canonical praying.*



УДК 811.161
ББК 81-2Р

ДИСКОНТИНУУМ КАК СВОЙСТВО АВТОБИОГРАФИЧЕСКОЙ ПРОЗЫ

Р.Л. Смулаковская

Представлен комплексный анализ дисконтинуума через взаимодействие трех аспектов: жанр, тип повествования, композиционно-синтаксическая организация. Автобиографический жанр задает реинтерпретационный характер прозы; первоначальный характер нарратива позволяет эксплицировать средства организации повествовательного дисконтинуума; специфика жанра и нарратива проявляется в сегментированности, фрагментарности текста. Материалом исследования является «Повесть о Сонечке» М.И. Цветаевой.

Ключевые слова: континуум, дисконтинуум, проспекция, ретроспекция, базисное время, реинтерпретация.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Время: модели и метафоры / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка. Язык и время / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, Т. Е. Янко. – М. : Индрик, 1997. – С. 51–61.
2. Арутюнова, Н. Д. О синтаксических разновидностях прозы / Н. Д. Арутюнова // Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М.Тореза. Вып. 73 / отв. ред. И. Р. Гальперин. – М., 1973. – С. 183–189.
3. Атарова, К. Н. Семантика и структура повествования от первого лица в художественной прозе / К. Н. Атарова, Г. А. Лескис // Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз. – 1976. – Т. 35, № 4. – С. 343–356.
4. Брускова, Н. В. Категории ретроспекции и проспекции в художественном тексте (на материале немецкого языка) : дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Брускова. – М., 1983. – 220 с.
5. Винокур, Г. О. Биография и культура / Г. О. Винокур // Винокур, Г. О. Биография и культура. Русское сценическое произношение / Г. О. Винокур ; отв. ред. Н. Н. Розанова. – М. : Рус. словари, 1997. – С. 15–88.
6. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин ; отв. ред. Ю. С. Степанов. – М. : КомКнига, 2007. – 144 с.
7. Грюбель, Р. Воспоминание и повторение. Две модели повествования на примере повестей «Первая любовь» Тургенева и «Вымысел» Гиппиус / Р. Грюбель // Русская новелла: Проблемы истории и теории : сб. ст. / под ред. В. М. Марковича, В. Шмида. – СПб. : Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1993. – С. 171–195.
8. Женетт, Ж. Фигуры : в 2 т. Т. 2 / Ж. Женетт ; под общ. ред. С. Зенкина. – М. : Изд-во им. Сабашниковых, 1998. – 472 с.
9. Пригожин, И. Порядок из хаоса: Новый диалог человека с природой / И. Пригожин, И. Стенгерс; под общ. ред. В. И. Аршинова, Ю. Л. Климонтовича, Ю. В. Сачкова. – М. : Прогресс, 1986. – 432 с.
10. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – Изд. 2-е, испр. и доп. – М. : Рус. яз., 1983.
11. Смулаковская, Р. Л. Конвенциональное и индивидуальное в жанре мемуаров / Р. Л. Смулаковская // Стереотипность и творчество в тексте : межвуз. сб. науч. тр. Вып. 10 / под ред. М. П. Котюровой. – Пермь : Перм. гос. ун-т, 2006. – С. 185–197.
12. Цветаева, М. И. Повесть о Сонечке / М. И. Цветаева // Цветаева, М. И. Повесть о Сонечке : сб. / предисл. И. Кудровой. – СПб. : Азбука, 2000. – С. 23–216.

**DISCONTINUUM AS A CHARACTERISTICS
OF AUTOBIOGRAPHICAL PROSE**

R.L. Smulakovskaya

The phenomenon of discontinuum is described as including genre, type of narration, composite-syntax organization. The autobiographical genre specifies re-interpretative character of prose; the first personal narrative can explicate means of discontinuum organization; peculiarity of genre and narrative is revealed in text segmentation and fragmentation. The object of investigation is «The Story about Sonechka» by M.I. Tsvetaeva.

Key words: *continuum, discontinuum, prospection, retrospection, basic time, reinterpretation.*



УДК 808.2
ББК 81.411.2

**ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ
ОЦЕНОЧНЫХ РЕЧЕВЫХ ЖАНРОВ
В ЭПИСТОЛЯРНОМ ТЕКСТЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПИСЕМ А.С. ПУШКИНА И Л.Н. ТОЛСТОГО)**

Т.П. Акимова

Установлено, что в эпистолярных текстах представлены не все типы оценочных речевых жанров, а только упрек, похвала и комплимент. Выявлены основные и дополнительные средства их реализации в письмах А.С. Пушкина и Л.Н. Толстого. Дана классификация речевых жанров упрека с точки зрения его мотивировки. Доказано, что высказывания с интенцией упрека, стоящие в начале письма, могут выполнять не только информативную, но и фатическую функцию.

Ключевые слова: речевой жанр, высказывание, эпистолярный стиль, текст, оценка, коммуникативная установка, субъект речи, адресат.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бахтин, М. М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках. Опыт философского анализа / М. М. Бахтин // Бахтин, М. М. Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин. – М. : Искусство, 1979. – С. 281–307.
2. Булыгина, Т. В. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики) / Т. В. Булыгина, А. Д. Шмелев. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1997. – 576 с.
3. Гловинская, М. Я. Семантика глаголов речи с точки зрения теории речевых актов / М. Я. Гловинская // Русский язык в его функционировании: Коммуникативно-прагматический аспект. – М. : Наука, 1993. – Т. I. – С. 158–219.
4. Кожина, М. Н. Речевой акт и речевой жанр (некоторые аспекты проблемы) / М. Н. Кожина // Жанры речи : сб. науч. ст. – Саратов : Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 1997. – С. 52–61.
5. Остин, Дж. Л. Слово как действие / Дж. Л. Остин // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. XVII : Теория речевых актов. – М. : Прогресс, 1986. – С. 22–150.
6. Пушкин, А. С. Собрание сочинений. В 10 т. Т. 9. Письма 1815–1830 гг. / А. С. Пушкин. – М. : Худож. лит., 1977. – 462 с.
7. Пушкин, А. С. Собрание сочинений. В 10 т. Т. 10. Письма 1831–1837 гг. / А. С. Пушкин. – М. : Худож. лит., 1978. – 471 с.
8. Серль, Дж. Р. Классификация иллокутивных актов / Дж. Р. Серль // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. XVII : Теория речевых актов. – М. : Прогресс, 1986. – С. 170–194.
9. Толстой, Л. Н. Собрание сочинений. В 22 т. Т. 18. Письма, 1842–1881 / Л. Н. Толстой ; коммент. С. А. Розановой. – М. : Худож. лит., 1984. – С. 297–911 с.
10. Толстой, Л. Н. Собрание сочинений. В 22 т. Т. 19–20. Письма, 1882–1910 / сост. и коммент. О. А. Голиненко, З. Н. Ивановой, С. А. Розановой, Б. М. Шумовой. – М. : Худож. лит., 1984. – 879 с.
11. Федосюк, М. Ю. «Стиль» ссоры / М. Ю. Федосюк // Русская речь. – 1993. – № 5. – С. 14–19.
12. Федосюк, М. Ю. Исследование средств речевого воздействия и теория жанров речи / М. Ю. Федосюк // Жанры речи : сб. науч. ст. – Саратов : Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 1997. – С. 66–88.
13. Формановская, Н. И. Коммуникативно-прагматические аспекты единиц общения / Н. И. Формановская. – М. : Ин-т рус. яз. им. А. С. Пушкина ; ИКАР, 1998. – 294 с.

14. Шмелева, Т. В. Модель речевого жанра / Т. В. Шмелева // Жанры речи : сб. науч. ст. – Саратов : Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 1997. – С. 88–98.

**SPECIFIC REALIZATION OF EVALUATIVE SPEECH GENRES
IN EPISTOLARY TEXT
(ON LETTERS BY A.S. PUSHKIN AND L.N. TOLSTOY)**

T.P. Akimova

The studies of epistolary texts permits the author to single out reproach, praise and compliment as the most typical evaluative speech genres. The major and supplementary means of their realization in the letters by A.S. Pushkin and L.N. Tolstoy are brought to light. Speech genres classification and communicative functions of reproach are stated on the basis of writer's motives and intentions.

Key words: *speech genre, utterance, epistolary style, text, evaluation, communicative purpose, speech object, recipient.*



УДК 81'27+81'23
ББК 81

МОТИВАЦИОННЫЙ УРОВЕНЬ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

М.И. Солнышкина, Э.Р. Валеева

В статье предпринята попытка осмысления отношений (коммуникативные ситуации и коммуникативные роли), единиц (деятельностно-коммуникативные потребности) и стереотипов (образы прецедентных текстов культуры) профессиональной языковой личности, занятой в сфере морского дела.

Ключевые слова: профессиональная языковая личность, мотивационный уровень, стереотипы поведения, позиционные роли.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Банников, К. Л. В армии, как на зоне: насилие и унижение стали нормой / К. Л. Банников // Новая камчатская правда. – 2000. – 30 марта (№ 12).
2. Баранов, А. Н. Что нас убеждает: речевое воздействие и общественное сознание и язык / А. Н. Баранов. – М. : Знание, 1990. – 63 с.
3. Бахтин, М. М. Вопросы литературы и эстетики / М. М. Бахтин. – М. : Худож. лит., 1975. – 502 с.
4. Елистратов, В. Арго и культура / В. Елистратов // Словарь русского арго: Материалы 1980–1990-х гг. / В. Елистратов. – М. : Рус. словари, 2000. – С. 574–692.
5. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1987. – 262 с.
6. Мажарцев, Ю. Н. Дембельский альбом / Ю. Н. Мажарцев. – Режим доступа: http://zhurnal.lib.ru/m/mazharcew_j_n/.
7. Щепанская, Т. Б. Антропология профессий / Т. Б. Щепанская // Журнал социологии и социальной антропологии. – 2003. – Т. 6, № 1(21). – С. 139–161.
8. Cogan, M. L. Toward a Definition of Profession / M. L. Cogan // Harvard Educational Review. – 1953. – Vol. XXIII. – P. 33–50.
9. Millerson, G. The Qualifying Association / G. Millerson. – London : Routledge and Kegan Paul, 1964. – P. 134–157.
10. Kennedy, L. Naming Rites / L. Kennedy. – Mode of access: <http://www.leekennedy.id.au/musings/poorman.html>.

MOTIVATION LEVEL OF LINGUISTIC PERSONALITY

M.I. Solnyshkina, E.R. Valeeva

The article presents the results of the research on determining relations (communicative situations and roles), units (pragmatic demands), and stereotypes (images of precedent texts) of the professional linguistic personality employed in the Navy.

Key words: professional linguistic personality, motivation level, behavioral stereotypes, social roles of personality.



УДК 811.161
ББК 81.411.2-2

РОЛЬ ПРЕДИКАТОВ ЗНАНИЯ В КОНСТРУИРОВАНИИ ДЕТСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

Е.В. Тарасенко

В данной статье поднимается вопрос о реализации внутренней валентности предикативной основы с заполнением позиций, обусловленных моделью сочетаемости, характерной для семантики глаголов знания в речи младшего школьника.

Ключевые слова: языковая картина мира, модель предложения, предикаты знания, младший школьник.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Васильев, Л. М. Семантика русского глагола / Л. М. Васильев. – М. : Высш. шк., 1981. – 184 с.
2. Воркачев, С. Г. Лигвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С. Г. Воркачев // Филологические науки. – 2001. – № 1. – С. 64–72.
3. Деменский, С. Ю. Научность метафоры и метафоричность науки / С. Ю. Деменский. – Омск : Изд-во ОмГУ, 2000. – 310 с.
4. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : КомКнига, 2006. – 261 с.
5. Малащенко, В. П. Лексико-синтаксическая база модели (структурно-сематической основы) предложения / В. П. Малащенко // Лексико-грамматические взаимодействия в системе синтаксических единиц. – Ростов н/Д : Изд-во Рост. ун-та, 1991. – С. 315–323.
6. Пустовалова, В. И. Наука о языке в свете идеального цельного знания / В. И. Пустовалова // Язык и наука конца XX века. – М. : ИРЯРАН, 1995. – С. 406–407.
7. Рузин, И. Г. Философские аспекты лингвистического исследования / И. Г. Рузин // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 7. – 1993. – № 3. – С. 46–55.
8. Словарь психолога-практика / сост. С. Ю. Головин. – 2-е изд., перераб. и доп. – Минск : Харвест, 2001. – 976 с.
9. Телия, В. Н. О специфике отображения мира психики и знания в языке / В. Н. Телия // Сущность, развитие и функции языка. – М. : Наука, 1987. – С. 67–75.
10. Тухарели, Н. Л. Имена «вещей» в детской языковой картине мира / Н. Л. Тухарели // Русский язык: исторические судьбы и современность : материалы междунар. конгресса русистов-исследователей. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2001. – С. 316–317.

THE ROLE OF KNOWLEDGE PREDICATES IN CHILDREN'S LINGUISTIC WORLD PICTURE

E. V. Tarasenko

This article deals with the realization of inner valency of the predicative basis with position that is filled in accordance with the combination model, typical of knowledge verb semantics in junior schoolchildren's speech.

Key words: linguistic world map, sentence model, knowledge predicates, junior schoolchildren.



УДК 81'276.6:32
ББК 81.001.1

ВЕКТОРЫ АДАПТАЦИИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ К УСЛОВИЯМ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОСЛАНИЙ ПРЕЗИДЕНТА) ¹

А.А. Сафонова

В статье исследуются векторы адаптации политической интенциональности в тексте Посланий Президента Федеральному собранию РФ. Конвенционально обусловленные свойства данного жанра подвергаются варьированию вследствие применения комплекса коммуникативных стратегий, тактик, приемов организации языковых средств.

Ключевые слова: политический дискурс, интенция политического текста, стратегии и тактики, вектор адаптации, пропозиция.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Предложение и его смысл. Логико-семантические проблемы / Н. Д. Арутюнова. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 384 с.
2. Арнольд, И. В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность / И. В. Арнольд. – СПб. : Изд-во СПбГУ, 1999. – 443 с.
3. Большой толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы. Английские эквиваленты / под ред. проф. Л. Г. Бабенко. – М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА. – 575 с.
4. Грачев, М. Н. Политическая коммуникация: теоретические концепции, модели, векторы развития / М. Н. Грачев. – 2004. – Режим доступа: www.grachev62.narod.ru.
5. Золотова, Г. А. Коммуникативная грамматика русского языка / Г. А. Золотова, Н. К. Онипенко, М. Ю. Сидорова. – М. : УРСС, 1998. – 465 с.
6. Иссерс, О. С. Речевое воздействие / О. С. Иссерс. – М. : Флинта : Наука, 2009. – 224 с.
7. Кондаков, Н. И. Логический словарь-справочник / Н. И. Кондаков. – М. : Наука, 1975. – 720 с.
8. Ледяев, В. Г. Власть: концептуальный анализ / В. Г. Ледяев. – М. : РОССПЭН, 2001. – 345 с.
9. Макаров, М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : ИТДГК Гнозис, 2003. – 280 с.
10. Послания Президента Федеральному собранию Российской Федерации. 2000–2008 гг. // Президент РФ : [сайт]. – Режим доступа: <http://www.kremlin.ru>.

**ADAPTATION VECTORS OF POLITICAL TEXTS
UNDER DYNAMIC CONDITIONS
(ON THE PRESIDENT'S MESSAGES)**

A.A. Safonova

In the article the adaptation vectors of political intention are investigated in the texts of the Russian Presidents' Message. Conventional properties of this genre receive the variation in the case of actualization of strategies, tactics and communicative means.

Key words: *political discourse, political intention, political tactic and strategy, adaptation vector, proposition.*



УДК 491.71-31
ББК 81.411.2-3

РОДОВЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ ФОРМ ГОСУДАРСТВЕННОГО УСТРОЙСТВА В ПРОГРАММНЫХ ДОКУМЕНТАХ РОССИЙСКИХ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЙ НАЧАЛА XX ВЕКА

А.В. Загребельный

Выявлены и рассмотрены основные родовые наименования форм государственного устройства в текстах программных документов политических партий начала XX в.: государственный, политический, общественно-политический строй, строй, государственное устройство. В семасиологическом и культурно-историческом аспектах проведен анализ функционирования данных терминологических наименований и терминов.

Ключевые слова: общественно-политическая терминология, общественно-политическая лексика, форма государственного устройства, государственный строй, политический строй, государственное устройство.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алексеев, С. Н. Самый полный общедоступный слово толкователь и объяснитель иностранных слов, вошедших в русский язык, с подробным, всесторонним исследованием значений и понятий каждого слова / С. Н. Алексеев. – М. : Тип. В.А. Жданович, 1909. – 840 с.
2. Бантышева, Л. Л. Полевой подход к описанию общественно-политической лексики: диахронический подход / Л. Л. Бантышева // IX Международная конференция русистов : материалы и сообщения. – Одесса, 2007. – С. 128–141.
3. Виноградов, В. В. О языке художественной литературы / В. В. Виноградов. – М. : Госполитиздат, 1959. – 250 с.
4. Воззвание «Союза 17 октября» // Программные документы политических партий России дооктябрьского периода : учеб. пособие / под ред. Л. С. Леоновой. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1991. – С. 181–191.
5. Воробьева, О. И. Политическая лексика. Ее функции в современной устной и письменной речи : монография / О. И. Воробьева. – Архангельск : Пом. гос. ун-т, 2000. – 120 с.
6. Воробьева, О. И. Политическая лексика: Семантическая структура. Текстовые коннотации : монография / О. И. Воробьева. – Архангельск : Изд-во Пом. ун-та, 1999. – 95 с.
7. Голованевский, А. Л. Общественно-политическая лексика в словарях 1900–1917 гг. (К проблеме идеолого-семантической типологии словарей дореволюционного периода) / А. Л. Голованевский // Филологические науки. – 1986. – № 3. – С. 25–31.
8. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. Т. 4 / В. И. Даль. – М. : Изд. дом «Рипол Классик», 2002. – 672 с.
9. Карцевский, С. И. Из лингвистического наследия / С. И. Карцевский. – М. : Языки рус. культуры, 2000. – 344 с.
10. Коготкова, Т. С. Из истории формирования общественно-политической терминологии: (По материалам последних десятилетий XIX в.) / Т. С. Коготкова // Исследования по русской терминологии. – М. : Наука, 1971. – С. 114–165.

11. Крючкова, Т. Б. Особенности функционирования и развития общественно-политической лексики и терминологии / Т. Б. Крючкова. – М. : Наука, 1989. – 151 с.
12. Манифест Российской социал-демократической рабочей партии // Программы политических партий в России. – Репр. воспроизв. изд. 1917 г. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1991. – С. 37–40.
13. Москович, В. Заметки о современной русской политической терминологии / В. Москович // Слово и культура. Памяти Никиты Ильича Толстого. Т. I / редкол.: Т. А. Агапкина, А. Ф. Журавлев, С. М. Толстая. – М. : Индрик, 1998. – С. 182–189.
14. Новый полный словарь иностранных слов, вошедших в русский язык, с указанием происхождения их, ударений, отраслей знания и с расширенной энциклопедической частью / под ред. проф. И. А. Бодуэна-де-Куртенэ. – М. : Тип. Левенсона, 1911. – 736 с.
15. Политические партии России, конец XIX – первая треть XX века : энциклопедия / [Ассоц. «Рос. полит. энцикл. (РОССПЭН), Рос. независимый ин-т соц. и нац. пробл. (РНИСиНП)]. – М. : РОССПЭН, 1996. – 800 с.
16. Правые партии. 1905–1917. Документы и материалы. В 2 т. Т. 1. 1905–1910 гг. – М. : Рос. полит. энцикл. (РОССПЭН), 1998. – 720 с.
17. Программа Демократического союза конституционалистов // Программы политических партий и организаций России конца XIX – начала XX века. – Ростов н/Д : Изд-во Рост. ун-та, 1992. – С. 86–91.
18. Программа Народно-социалистической партии // Программные документы политических партий России дооктябрьского периода : учеб. пособие / под ред. Л. С. Леоновой. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1991. – С. 141–148.
19. Программа Радикальной партии // Программы политических партий и организаций России конца XIX – начала XX века. – Ростов н/Д : Изд-во Рост. ун-та, 1992. – С. 84–86.
20. Программа «Союза 17 октября» // Программы политических партий и организаций России конца XIX – начала XX века. – Ростов н/Д : Изд-во Рост. ун-та, 1992. – С. 92–99.
21. Программа трудовой (народно-социалистической) партии // Программы политических партий в России. – Репр. воспроизв. изд. 1917 г. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1991. – С. 54–65.
22. Программы политических партий в России. – Репр. воспроизв. изд. 1917 г. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1991. – 186 с.
23. Программы политических партий и организаций России конца XIX – начала XX века. – Ростов н/Д : Изд-во Рост. ун-та, 1992. – 168 с.
24. Резолюции съезда прогрессистов 11–13 ноября 1912 г. // Программные документы политических партий России дооктябрьского периода : учеб. пособие / под ред. Л. С. Леоновой. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1991. – С. 191–192.
25. Селищев, А. М. Язык революционной эпохи: Из наблюдений над русским языком последних лет (1917–1926) / А. М. Селищев // Русская речь. – 1991. – № 1. – С. 88–102.
26. Словарь исторический и социально-политический / под ред. В. В. Битнера. – СПб. : Вестник знания (В.В. Битнера), 1906. – 765 с.
27. Словарь научных терминов, иностранных слов и выражений, вошедших в русский язык / под ред. В. В. Битнера. – СПб. : Вестник знания (В. В. Битнера), 1905. – 910 с.
28. Сорокин, Ю. С. Развитие словарного состава русского литературного языка. 30–90-е годы XIX века / Ю. С. Сорокин. – М. ; Л. : Наука, 1965. – 565 с.
29. Черных, П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. Т. 1–2 / П. Я. Черных. – М. : Рус. язык, 1994.
30. Якобсон, Р. Избранные работы / Р. Якобсон. – М. : Прогресс, 1985. – 455 с.

**GENDER NAMES OF THE STATE SYSTEM FORMS
IN THE PROGRAM DOCUMENTS OF THE RUSSIAN POLITICAL PARTIES
AT THE BEGINNING OF THE XX CENTURY**

A.V. Zagrebelnyi

The main gender names of the State system forms in the program documents of the Russian political parties of the beginning of the XX century, such as state system, political system, social and political system were revealed. In the frames of semasiological, cultural and historical aspects functions of these terminological units were analyzed.

***Key words:** social and political terminology, social and political vocabulary, state system form, state system, political system.*



УДК 81'276:659.1

ББК 81.001.3

**ЭКВИВАЛЕНТЫ ИМЕН КОНЦЕПТОВ 'ЛЕКАРСТВО'
И 'БИОЛОГИЧЕСКИ АКТИВНАЯ ДОБАВКА'
КАК КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА
РЕАЛИЗАЦИИ РЕКЛАМНЫХ ОБРАЩЕНИЙ**

Т.Н. Самардакова

Контекстуальные эквиваленты имен концептов рассматриваются как дискурсивно значимые элементы рекламных обращений. Выявляются различия в функциях при реализации стратегий и тактик в рекламном тексте.

Ключевые слова: рекламный дискурс, имя концепта, контекстуальный эквивалент, типы эквивалентов, стратегии и тактики в рекламном тексте.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Избранные труды. Т. 1. Лексическая семантика. Синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М. : Восточная литература ; Школа «Языки русской культуры», 1995. – 472 с.
2. Воркачев, С. Г. Лингвокультурный концепт: типология и области бытования / С. Г. Воркачев [и др.]. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – 399 с.
3. Гак, В. Г. Сопоставительные исследования и переводческий анализ / В. Г. Гак // Тетради переводчика. – Вып. 16. – М. : Международные отношения, 1979. – С. 11–21.
4. Клушина, Н. И. Общие особенности публицистического стиля / Н. И. Клушина // О языке и стиле газеты / под ред. Г. Я. Солганика. – Режим доступа: http://evartist.narod.ru/text12/15.htm#з_14#з_14.
5. Красных, В. В. От концепта к тексту и обратно / В. В. Красных // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9, Филология. – 1998. – № 1. – С. 53–66.
6. Нагорная, Е. В. Соотношение эксплицитной и имплицитной информации в рекламном дискурсе : На материале англоязычной рекламы : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е. В. Нагорная. – М., 2003. – 367 с.
7. Пирогова, Ю. К. Современные творческие рекламные стратегии и их отражение в тексте / Ю. К. Пирогова // Рекламный текст: семиотика и лингвистика / под ред. Ю. К. Пироговой и П. Б. Паршина. – М. : Изд. дом Гребенникова, 2000. – С. 7–52.
8. Росситер, Дж. Р. Реклама и продвижение товаров / Дж. Р. Росситер, Л. Перси. – СПб. : Питер, 2000. – 651 с.
9. Словарь синонимов русского языка : в 2 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – Л. : Наука, 1970–1971.
10. Schlüter, St. Die Sprache der Werbung: Entwicklungen, Trends u. Beispiele / St. Schlüter. – Saarbrücken : Vdm Verl. Dr. Müller, 2007.

**EQUIVALENCY OF CONCEPT NAMES ‘MEDICINE’ AND ‘ADDITIVES’
AS COGNITIVE AND PRAGMATICAL MEANS
OF APPEAL REALIZATION IN ADVERTISEMENTS**

T.N. Samardakova

Contextual equivalents of concept names are analyzed as important discourse elements in advertisements. Different functions of tactics and strategies are revealed in the text of advertisement.

Key words: *advertisement discourse, concept name, contextual equivalent, types of equivalents, tactics and strategies in a text of advertisement.*



УДК 811.161.1:81'42

ББК 81.03

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОНСТРУКЦИЙ С ПОБУДИТЕЛЬНОЙ МОДАЛЬНОСТЬЮ В РЕКЛАМНЫХ ТЕКСТАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕЛЕРЕКЛАМЫ)

Е.М. Тутукова

В статье на материале текстов телевизионной рекламы рассматриваются особенности функционирования конструкций с побудительной модальностью как эффективного способа речевого воздействия; выявляются наиболее частотные разновидности соответствующих конструкций; устанавливается их прагматическая специфика.

Ключевые слова: повелительное наклонение, побудительная модальность, прагматика, рекламный текст, речевое воздействие, адресат, адресант, обращение.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ваулина, С. С. Модальность и наклонение: иерархия функционально-семантических отношений / С. С. Ваулина // Семантические единицы русского языка в синхронии и диахронии. – Калининград : Изд-во Калинингр. ун-та, 2000. – С. 21–33.
2. Демидова, И. А. Средства выражения побудительной модальности в русском и английском языках (на материале газет) : дис. ... канд. филол. наук / И. А. Демидова. – Калининград, 2005. – 187 с.
3. Иссерс, О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – М. : КомКнига, 2006. – 288 с.
4. Кукса, И. Ю. О специфике экспликаторов модальной ситуации побуждения в древнерусских текстах / И. Ю. Кукса // Семантические единицы русского языка в синхронии и диахронии. – Калининград : Изд-во Калинингр. ун-та, 2000. – С. 106–112.
5. Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Большая Рос. энцикл., 2002. – 709 с.
6. Ломтев, Т. П. Предложение и его грамматические категории / Т. П. Ломтев. – М. : Изд-во МГУ, 1972. – 199 с.
7. Неустроев, К. С. Способы выражения побуждения и воздействия (на материале современного английского языка) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / К. С. Неустроев. – Ростов н/Д, 2008. – 24 с.
8. Панфилов, В. З. Грамматика и логика: грамматическое и логико-грамматическое членение простого предложения. – М. ; Л. : Изд-во АН СССР, 1963. – 80 с.
9. Храковский, В. С. Семантика и типология императива. Русский императив / В. С. Храковский, А. П. Володин. – Л. : Наука, 1986. – 270 с.

**PECULIARITIES OF CONSTRUCTIONS
WITH DIRECTIVE MODALITY FUNCTIONING
IN ADVERTISING
(ON THE TV ADVERTISING TEXT)**

E.M. Tutukova

Functioning of the constructions with directive modality as an effective means of speech impact is being analyzed in the article on the examples of the television advertising text; the most frequent varieties of corresponding constructions and their pragmatic specifics are determined.

Key words: *imperative mood, directive modality, pragmatics, advertising text, speech impact, addressee, addresser, address.*



УДК 81'27
ББК 81.001.2

ТЕОРИЯ СОЦИАЛЬНОГО КОНСТРУИРОВАНИЯ И КОМПОЗИТНЫЕ ПЕРФОРМАТИВЫ

Л.А. Романова

Использование композитных перформативных конструкций в социальной интеракции в виде особого криптокласса социального семиозиса обусловлено необходимостью и важностью создания новой реальности или коммуникативной метареальности между интерактантами. Функционирование композитных перформативных конструкций в социальной коммуникации раскрывает специфику действий коммуникативного субъекта по созданию коммуникативной метареальности, обозначая ее границы и «зоны приложимости» таких конструкций к ней и к системе социально-личностных отношений между интерактантами.

Ключевые слова: композитные перформативы, канонические перформативы, социальная интеракция, перформанс, конструкционизм, социальная роль, дискурс.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Романова, Л. А. О трактовке перформативности и перформанса в социальной коммуникации / Л. А. Романова // Языковой дискурс в социальной практике. – Тверь : Изд-во ТвГУ, 2008. – С. 336–340.
2. Романов, А. А. Перформативный дискурс в парадигме социального конструкционизма / А. А. Романов, Л. А. Романова // Культура как текст : сб. науч. ст. – Вып. VII. – М. : ИРЯ РАН ; Смоленск : СГУ, 2007. – С. 81–96.
3. Романов, А. А. Тело, телесность, габитус: корпоральная семантика в парадигме конструктивизма как фактор риска и безопасности / А. А. Романов // Краеведческая психология : рос. науч.-метод. журн. – 2007. – Вып. 6. – С. 41–66.
4. Касавин, И. Т. Дискурс-анализ и его применение в психологии / И. Т. Касавин // Вопросы психологии. – 2007. – № 6. – С. 97–119.
5. Конструктивизм в эпистемологии и науках о человеке (материалы круглого стола) // Вопросы философии. – 2008. – № 3. – С. 3–37.
6. Харре, Р. Союз дискурсивной психологии с нейронаукой / Р. Харре // Эпистемология & философия науки. – 2005. – Т. VI, № 4. – С. 38–63.
7. Джерджен/Герген, К. Дж. Социальный конструкционизм: знание и практика : пер. с англ. / К. Дж. Джерджен/Герген. – Минск : Изд-во БГУ, 2003. – 218 с.
8. Улановский, А. М. Конструктивистская парадигма в гуманитарных науках / А. М. Улановский // Эпистемология & философия науки. – 2006. – № 4. – С. 129–141.
9. Романов, А. А. О соотношении перформативного значения и перформативной функции / А. А. Романов // Проблемы семантических исследований. – Барнаул : Изд-во БГПИ, 1981. – С. 94–96.

**COMPOSITE PERFORMATIVES
IN THE THEORY OF SOCIAL CONSTRUCTION**

L.A. Romanova

The use of composite performative constructions as social semiosis of a special cryptoclass is stipulated by the necessity and relevance of creating new reality or communicative meta-reality. Composite performative constructions, functioning in social communication, reveal some specificity of communicative individual actions to create communicative meta-reality, circumscribing it and defining «spheres of applicability» of such constructions to it and to the whole system of socio-individual relations between members of interaction.

Key words: *composite performatives, canonical performatives, social interaction, performance, social role, discourse.*



УДК 81-25
ББК 81.2

СИНТАКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ РАЗГОВОРНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Л. УЛИЦКОЙ)

Л.Н. Козлова

В статье рассматриваются особенности употребления синтаксических средств создания разговорности в прозе Л. Улицкой. Приводится ряд синтаксических конструкций, являющихся отражением устной формы существования разговорной речи при ее стилизации.

Ключевые слова: Улицкая, разговорность, синтаксические конструкции, стилизация, устность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Акимова, Г. Н. Наблюдение над сегментированными конструкциями в современном русском языке / Г. Н. Акимова // Синтаксис и стилистика. – М. : Наука, 1976. – С. 237–248.
2. Валгина, Н. С. Пути вхождения разговорных конструкций в письменную речь / Н. С. Валгина / Филологические науки. – 1997. – № 6. – С. 22–31.
3. Лаптева, О. А. Русский разговорный синтаксис / О. А. Лаптева – 2-е изд., стер. – М. : УРСС, 2003. – 396 с.

ИСТОЧНИКИ

1. Улицкая, Л. Даниэль Штайн, переводчик : роман / Л. Улицкая. – М. : Эксмо, 2007. – 704 с.
2. Улицкая, Л. Искренне ваш Шурик : роман / Л. Улицкая. – М. : Эксмо, 2008. – 448 с.
3. Улицкая, Л. Медя и ее дети : роман / Л. Улицкая. – М. : Эксмо, 2007. – 576 с.
4. Улицкая, Л. Русское варенье и другое / Л. Улицкая. – М. : Эксмо, 2008. – 256 с.
5. Улицкая, Л. Сквозная линия: Повесть. Рассказы / Л. Улицкая. – М. : Эксмо, 2007. – 320 с.
6. Улицкая, Л. Сонечка: Повести. Рассказы / Л. Улицкая. – М. : Эксмо, 2008. – 416 с.

SYNTACTICAL MEANS OF THE COLLOQUIAL LANGUAGE CREATION (ON THE PROSAIC WORKS OF L. ULITSKAYA)

L.N. Kozlova

The article deals with the syntactical means of the colloquial language creation as reflected in the prosaic works of L. Ulitskaya. The author considers syntactical structures which are the results of the spoken language stylization.

Key words: Ulitskaya, colloquialism, syntactical structures, stylization, spoken language.



УДК 40+06
ББК 81.001.4

ДЕСЕМАНТИЗАЦИЯ КАК СЕМИОТИЧЕСКИЙ МЕХАНИЗМ ПОРОЖДЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АБСУРДА

О.В. Кравченко

Предпринята попытка описать один из механизмов порождения лингвистического абсурда в текстах современных русских писателей. Десемантизация как разрушение семантических ресурсов языковых единиц имеет семиотическую природу и принимает различные языковые формы.

Ключевые слова: семиотическая система, семантические процессы, десемантизация, сигнификативные аномалии, денотативные аномалии, языковые аномалии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – М. : Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
2. Баранов, А. Н. Когнитивная теория метафоры: почти 25 лет спустя / А. Н. Баранов // Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем : пер. с англ. / Дж. Лакофф, М. Джонсон. – М. : ЛКИ, 2008. – С. 7–21.
3. Балли, Ш. Французская стилистика : пер. с фр. / Ш. Балли. – М. : Изд-во иностр. лит., 1961. – 393 с.
4. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем : пер. с англ. / Дж. Лакофф, М. Джонсон. – М. : ЛКИ, 2008. – 256 с.
5. Моррис, Ч. Основания теории знаков / Ч. Моррис // Семиотика : антология. – М. : Акад. проект ; Екатеринбург : Деловая книга, 2001. – С. 45–97.
6. Соломоник, А. Философия знаковых систем и язык / А. Соломоник. – Минск : МЕТ, 2002. – 408 с.
7. Степанов, Ю. С. Семиотика / Ю. С. Степанов // Языкознание. Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Большая Рос. энцикл., 1998. – С. 440–442.

ИСТОЧНИКИ

1. Ахмадулина, Б. Много собак и собака / Б. Ахмадулина // Метрополь : лит. альманах / сост. В. Аксенов, А. Битов и др. ; ред. Н. Г. Гуде, М. А. Гуревич. – М. : Текст, 1991. – С. 24–44.
2. Битов, А. Прощальные деньки / А. Битов // Метрополь : лит. альманах / сост. В. Аксенов, А. Битов и др. ; ред. Н. Г. Гуде, М. А. Гуревич. – М. : Текст, 1991. – С. 266–299.
3. Довлатов, С. Зона / С. Довлатов // Довлатов, С. Избранное / С. Довлатов. – СПб. : Азбука-классика, 2007. – С. 41–201.
4. Ерофеев, В. Приспущенный оргазм столетия / В. Ерофеев // Метрополь : лит. альманах / сост. В. Аксенов, А. Битов и др. ; ред. Н. Г. Гуде, М. А. Гуревич. – М. : Текст, 1991. – С. 437–443.
5. Пелевин, В. Generation «П» / В. Пелевин. – М. : Эксмо, 2007. – 351 с.
6. Соколов, С. Палисандрия: Эссе. Выступления / С. Соколов. – СПб. : Симпозиум, 1999. – 432 с.
7. Толстая, Т. Кысь / Т. Толстая. – М. : Эксмо, 2006. – 368 с.

**DESEMANTIZATION AS A SEMIOTIC MECHANISM
OF LINGUISTIC ABSURDITY CREATION**

O. V. Kravchenko

An attempt to describe one of the mechanisms of linguistic absurdity creation in texts by modern Russian writers is undertaken. Desemantization is considered as destruction of semantic resources in language units, it has the semiotics nature and is represented in various language forms.

Key words: *semiotic system, semantic processes, desemantization, significative anomalies, denotative anomalies, linguistic anomalies.*



МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

УДК 81.2Англ-1
ББК 811.111'34

ИНТОНАЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФИНАЛЬНЫХ СИНТАГМ В ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ВАРИАНТАХ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Н.Ю. Сороколетова

В статье представлены результаты экспериментально-фонетического исследования финальных синтагм в общеанглийской произносительной норме и южном произносительном стандарте. Были выявлены как общие, так и собственно вариативные мелодические, временные и динамические признаки, характерные для исследуемых интонационных вариантов.

Ключевые слова: финальная синтагма, южный вариант произношения, общеанглийский произносительный стандарт, высота тона, нисходящий тон, неполный нисходящий тон, темп, пауза, громкость.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Блохина, Л. П. Просодические характеристики речи и методы их анализа / Л. П. Блохина. – М. : МГПИИЯ им. М. Тореза, 1980. – 74 с.
2. Черемисина-Ениколопова, Н. В. Законы и правила русской интонации / Н. В. Черемисина-Ениколопова. – М. : Флинта : Наука, 1999. – 520 с.

**INTONATIONAL PECULIARITIES OF FINAL SYNTAGMAS
IN THE TERRITORIAL VARIANTS OF THE ENGLISH LANGUAGE**

N. Yu. Sorokoletova

This article is devoted to the results of the detailed experimental phonetic research. The intonational peculiarities of final syntagmas in the two variants of the English language (Received Pronunciation and South English) are investigated. The experiment carried out on such prosodic components of intonation as pitch, tempo, and loudness demonstrates common and various characteristics of RP and SE.

Key words: *final syntagma, South English pronunciation, received pronunciation, pitch, falling tone, incomplete fall, tempo, pauses, loudness.*



УДК 811.111
ББК 81.2Англ-5

ПРОСОДИЧЕСКАЯ ПРАГМАТИКА СТАТУСНО-РОЛЕВЫХ ОТНОШЕНИЙ – КОД К ПОНИМАНИЮ СТЕРЕОТИПОВ ПОВЕДЕНИЯ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Е.А. Ускова

Данная статья посвящена изучению просодической прагматики статусно-ролевых отношений как национального лингвокультурного компонента в структуре диалогического общения в рамках межкультурного взаимодействия. В работе освещаются стереотипы поведения, свойственные различным социальным этническим группам, анализируются причины возникновения негативных представлений в сознании народов в пределах кросс-культурных языковых контактов.

Ключевые слова: диалог, коммуникация, культура, социальные отношения, статус, роль, стереотип, интонация, просодия, темп, пауза, международное общение.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Баталин, С. В. К проблеме установления лингвистического статуса временной организации речи / С. В. Баталин // Проблемы языка и речи в современном лингвистическом пространстве : межвуз. сб. науч. ст. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2005. – С. 70–73.
2. Бергельсон, М. Б. Межкультурная коммуникация как исследовательская программа: лингвистические методы изучения кросс-культурных взаимодействий / М. Б. Бергельсон // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. – 2001. – № 4. – С. 166–181.
3. Бурая, Е. А. Фонетика современного английского языка / Е. А. Бурая. – М. : Академия, 2006. – 272 с.
4. Ларина Т. В. Вежливость в межкультурном общении / Т. В. Ларина // Русский язык за рубежом. – 2003. – № 1. – С. 100–105.
5. Ратмайр, Р. Лингвистические задачи изучения межкультурной коммуникации / Р. Ратмайр // Русский язык в научном освещении. – 2002. – № 1(3). – С. 182–197.
6. Филиппова, М. М. Парадоксы и стереотипы межкультурного общения представителей русской и британской культур / М. М. Филиппова // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9. – 2002. – № 3. – С. 64–83.
7. Фомиченко, Л. Г. Прагмалингвистика в условиях интерференции / Л. Г. Фомиченко. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1995. – 56 с.
8. Формановская, Н. И. Коммуникативно-прагматические аспекты единиц общения / Н. И. Формановская. – М. : Ин-т рус. яз. им. А. С. Пушкина, 1998. – 291 с.

**PROSODIC PRAGMATICS OF SOCIAL RELATIONS
AS A CODE TO COMPREHENSION OF BEHAVIOUR STEREOTYPES
IN CROSS-CULTURAL COMMUNICATION**

E.A. Uskova

The article is devoted to the investigation of the prosodic pragmatics of social relations, as a national lingocultural component in the structure of a dialogue in the frame of cross-cultural communication. Behaviour stereotypes that characterize different ethnic groups is in the focus of the researcher's scientific attention; reasons of the negative perception of the ethnic groups' behaviour by native speakers in the process of cross-cultural contacts are considered and analyzed.

Key words: *dialogue, communication, culture, social relations, status, stereotype, intonation, prosody, tempo, pause, cross-cultural communication.*



УДК 811.163.41

ББК 81.416

О ЛИЧНИМ ИМЕНАМА ПРЕМА МОТИВНОЈ ЛЕКСЕМИ У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ

М. Гоџанин

В статье рассмотрены мотивирующие при образовании личных имен слова и предложена семантическая классификация мужских и женских антропонимов.

Ключевые слова: имена собственные, мотивирующее слово, имя существительное, имя прилагательное, глагол.

ЛИТЕРАТУРА

1. Bosanac, M. Prosvjetin imenoslov / M. Bosanac. – Zagreb : Prosvjeta – Zagreb, 1984. – 444 s.
2. Вукановић, Т. Лична имена код Срба / Т. Вукановић // Гласник Етнографског музеја. – 1940. – С. 56–74.
3. Гочанин, М. Антропонимија и патронимија Врњачке Бање 1904–1930 године / М. Гочанин (необјављени магистарски рад).
4. Гочанин, М. О неким карактеристикама српске, руске и бугарске антропонимије / М. Гочанин // Зборник Матице српске за филологију и лингвистику. – 2007. – № 50. – С. 161–165.
5. Гочанин, М. О именима близанаца / М. Гочанин // Шездесет година Института за српски језик САНУ (зборник радова II). – 2007. – С. 35–43.
6. Гочанин, М. О роли православной культуры в сербской антропонимии / М. Гочанин // VI Славянский международный научный собор «Урал. Православие. Культура»: Духовно-нравственное, патриотическое образование и воспитание в традиции православия: исторический опыт, актуальность возрождения в культуре современной России : в 3 т. – 2008. – Т. II. – С. 26–32.
7. Грковић, М. Речник личних имена код Срба / М. Грковић. – Београд : «Вук Караџић» – Београд, 1977. – 321 с.
8. Грковић, М. Речник имена Бањског, Дечанског и Призренског властелинства у XIV веку / М. Грковић. – Београд : Народна књига – Београд, 1986. – 232 с.
9. Јовићевић, Р. Лична имена у старословенском језику / Р. Јовићевић. – Београд : Филолошки факултет – Београд, 1985. – 192 с.
10. Кончаревић, К. Из проблематике конфронтационе лингвокултурологије: Ономастика и православна култура / К. Кончаревић // Језик и православна духовност. – 2006. – С. 195–221.
11. Лађевић, М. Творбени модели имена близанаца у Војводини / М. Лађевић. – Нови Сад : Филозофски факултет – Нови Сад, 1987. – 169 с.
12. Лазаревић, В. Српски именованослов / В. Лазаревић. – Земун – Нови Београд : Book – Марко – Земун – Нови Београд, 2001. – 986 с.
13. Ракић, Р. Библијски речник / Р. Ракић. – Београд : Савремена администрација – Београд, 1993. – 267 с.
14. Света тајна крштења и миропомазања са именованословом / Врњачка Бања: Братство св. Симеона Мироточивог – Врњачка Бања, 1994. – 133 с.
15. Skok, P. Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. I–IV / P. Skok. – Zagreb : JAZU – Zagreb, 1971–1974.
16. Чајкановић, В. Речник српских народних веровања о биљкама (приредио Војислав Ђурић) / В. Чајкановић. – Београд : Српска књижевна задруга, ет. – Београд, 1994. – 298 с.

ON MOTIVE LEXEME IN PERSONAL NAMES

M. Gochanin

The paper deals with the motivational words forming personal names in the corpus, semantic classification of male and female anthroponyms is suggested.

Key words: personal names, motivational word, noun, adjective, verb.



УДК 802/809.1-52
ББК 81.2

ЗАИМСТВОВАНИЯ В РУССКОМ И РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКАХ (НА ПРИМЕРЕ ЛАТИНИЗМА *НЕГОЦИЯ*)

Л.О. Тимошенко

В статье на примере латинского заимствования *negotium* в русском, английском, французском и немецком языках прослеживается, откуда и почему приходят заимствованные слова, как они ассимилируются в языке, как подчиняются его грамматическому строю и фонетическим нормам, как изменяют свое значение, какие изменения вызывает их появление в словарном составе принявшего их языка.

Ключевые слова: заимствования, кальки, семантические заимствования, исходный язык, язык-реципиент, латинизм, причины заимствования, законы заимствования.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. – М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1959. – 351 с.
2. Будагов, Р. А. Закон многозначности слова / Р. А. Будагов // Будагов, Р. А. Человек и его язык / Р. А. Будагов. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1974. – 262 с.
3. Виноградов, В. В. Русский язык / В. В. Виноградов. – М. : Высш. шк., 1972. – 614 с.
4. Гоголь, Н. В. Мертвые души / Н. В. Гоголь. – М. : Эксмо, 2008. – 510 с.
5. Левит, З. Н. Лексикология французского языка / З. Н. Левит. – М. : Высш. шк., 1979. – 160 с.
6. Левковская, К. А. Лексикология немецкого языка / К. А. Левковская. – М. : Учпедгиз, 1956. – 247 с.
7. Iskos, A. M. Deutsche Lexikologie / A. M. Iskos, A. F. Lenkova. – Л. : Просвещение, 1970. – 296 с.

СЛОВАРИ (а)

- 1а. Большой англо-русский словарь ABBYY LINGVO : в 2 т. – М. : Рус. яз. : Медиа, 2007. – Т. 1. – 1365 с. ; Т. 2. – 1376 с.
- 2а. Большой немецко-русский словарь. – М. : Рус. яз. : Медиа, 2006. – 1038 с.
- 3а. Большой толковый словарь русского языка. – СПб. : Норинт, 2004. – 1535 с.
- 4а. Латинско-русский словарь / авт.-сост. К. А. Тананушко. – Минск : Харвест, 2008. – 1344 с.
- 5а. Мюллер, В. К. Новый англо-русский словарь / В. К. Мюллер. – М. : Рус. яз. : Медиа, 2005. – 945 с.
- 6а. Новый французско-русский словарь. – М. : Рус. яз., 1997. – 1195 с.
- 7а. Словарь иностранных слов / отв. ред. В. В. Бурцева, Н. М. Семенова. – М. : Рус. яз. : Медиа : Дрофа, 2008. – 817 с.
- 8а. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка : в 4 т. / М. Фасмер. – М. : Астрель : АСТ, 2007. – Т. 1. – 588 с.
- 9а. Duden Deutsches Universalwörterbuch. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2007. – 2016 s.
- 10а. The Merriam-Webster Dictionary. – Springfield, Massachusetts : Merriam-Webster, 1998. – 702 p.

**LOANS IN RUSSIAN AND ROMAN-GERMAN LANGUAGES
(ON THE EXAMPLE OF THE LATIN LOAN *NEGOTIUM*)**

L.O. Timoshenko

In the article the author makes an attempt to study the reasons of borrowing, the processes of grammatical, phonetic, and semantic assimilations of the Latin word *negotium* in Russian, English, French and German, and changes caused by its entering the recipient languages.

Key words: *loans, translation loans, semantic loans, the original language, the recipient language, Latinism, causes of linguistic borrowing, laws of linguistic borrowing.*



УДК 811.161.1'366

ББК 81.411.2-211+81.416.4-211

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ НЕОЛОГИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ И ХОРВАТСКОМ ЯЗЫКАХ

М. Радченко

В статье рассматриваются морфологические способы образования новых слов в современном русском и хорватском языках: аффиксация, словосложение и аббревиация. На основе сопоставительного анализа выявляются наиболее продуктивные способы и модели образования русских и хорватских неологизмов.

Ключевые слова: русский язык, хорватский язык, неологизм, словообразование, морфема, суффикс, префикс, аббревиатура.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Попова, Т. В. Неология и неография современного русского языка : учеб. пособие / Т. В. Попова, Л. В. Рацибурская, Д. В. Гугунава. – М. : Флинта : Наука, 2005. – 168 с.
2. Muhvić-Dimanovski, V. Neologizmi: problemi teorije i primjene / Vesna Muhvić-Dimanovski. – Zagreb : Filozofski fakultet, Zavod za lingvistiku, 2005.

WORD-FORMATION NEOLOGISMS IN MODERN RUSSIAN AND CROATIAN LANGUAGES

M. Radchenko

The article discusses morphemic ways of forming new words in modern Russian and Croatian languages, such as affixation, composition and abbreviation. Productive word formation patterns of Russian and Croatian neologisms are determined on the based on comparative analysis.

Key words: the Russian language, the Croatian language, neologism, word formation, morpheme, suffix, prefix, abbreviation.



УДК 81'37
ББК 81.00

ВЕРБАЛИЗАЦИЯ ПРОСТРАНСТВА В РУССКОЙ И НЕМЕЦКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ ¹

М.В. Макарова

Данная статья посвящена проблеме вербализации пространства в русской и немецкой лингвокультурах. В работе рассмотрены механизмы и средства репрезентации национально-культурных представлений о пространстве в двух неблизкородственных языках, дан глубокий анализ семантической структуры языковых средств, выражающих пространственные отношения. Лингвофилософская категория пространства рассмотрена автором статьи в различных аспектах, на конкретных примерах показаны особенности реализации данной универсалии в сознании носителей русской и немецкой культур.

Ключевые слова: пространство, языковая картина мира, лингвокультурология, паремия, антропоцентризм, национальная специфика, межкультурная коммуникация.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Лексическая семантика : Синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М. : Наука, 1995. – 367 с.
2. Гудков, Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. – М. : Изд-во МГУ, 2003. – 120 с.
3. Евтушенко, О. В. Антропоцентрический принцип в развитии русского языка: микросистемы «пространственные ориентиры» / О. В. Евтушенко // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9, Филология. – 2002. – № 5. – С. 73–86.
4. Мякшева, О. В. Пространственная семантика: ресурсы языка и их функциональный потенциал / О. В. Мякшева. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2007. – 356 с.
5. Пивоварова, О. П. Вербализация категории пространства в семантическом и лингвокультурологическом аспектах (на материале лексем и фразеологизмов русского языка с пространственным значением) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. П. Пивоварова. – Челябинск, 2005. – 21 с.
6. Полубиченко, Л. В. Сопоставление культур через пространственно-геометрические концепты / Л. В. Полубиченко, Ю. В. Гринкевич // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2006. – № 4. – С. 74–85.
7. Шамне, Н. Л. Семантика немецких глаголов движения и их русских эквивалентов в лингвокультурологическом освещении / Н. Л. Шамне. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2000. – 392 с.

**VERBALIZATION OF THE CONCEPT 'SPACE'
IN THE RUSSIAN AND GERMAN LINGUISTIC CULTURES**

M. V. Makarova

This article is devoted to verbalization of the concept 'space' in the Russian and German linguistic cultures. The linguistic-philosophical category of space is considered in different ways. The means of representation and cultural peculiarities of this concept in the unallied languages, deep analysis of semantic structure of language means expressing space relations in the consciousness of the Russian and German native-speakers are analyzed.

Key words: *space, language world map, cultural language studies, proverb, anthropocentrism, national specificity, cross-cultural communication.*



УДК 81'42
ББК 81.1

РЕАЛИЗАЦИЯ МОРФОЛОГИЧЕСКИХ СРЕДСТВ В ТЕКСТАХ ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНТЕРНЕТ-САЙТОВ ОТЕЛЕЙ

Е.П. Лиховидова

В данной статье выявлены и рассмотрены морфологические и синтаксические лингвистические средства интернет-сайтов отелей как реализация туристического дискурса в гиперпространстве Интернет.

Ключевые слова: оригинальный интернет-сайт отеля, гиперпространство Интернет, морфологические средства, страдательный залог, модальные глаголы, наклонение.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бархударов, Л. С. Грамматика английского языка / Л. С. Бархударов, Д. А. Штелинг. – М. : Высш. шк., 1973. – 424 с.
2. Качалова, К. Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – Элиста : Успех, 2002. – 717 с.
3. Смирницкий, А. И. Синтаксис английского языка / А. И. Смирницкий. – М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1959. – 286 с.
4. Шамне, Н. Л. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации : учеб. пособие для вузов / Н. Л. Шамне ; ВолГУ. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1999. – 208 с.
5. Bolinger, D. Intensification in English / D. Bolinger // Language sciences. – Bloomington, 1971. – № 16. – P. 178.

ИСТОЧНИКИ

1. www.andersenhotel.ru.
2. www.arkadiahotel.ru.
3. www.booking.com/hotel/.
4. www.booking.com/hotel/majestic.
5. www.booking.com/online hotel/.
6. www.booking@charming-greece-hotels.com.
7. www.booking@charming-prague-hotels.com.
8. www.helvetia-suites.ru.
9. www.quyot.spb.ru.
10. www.shotels.ru.

**REALIZATION OF MORPHOLOGICAL MEANS
IN THE TEXTS OF THE ORIGINAL INTERNET-SITES OF HOTELS**

E.P. Likhovidova

In the given article we picked out and investigated morphological and syntactical linguistic means of original internet-sites of hotels as realization of tourist discourse in the hyperinternet-space.

Key words: *original internet-site of a hotel, hyper internet-space, morphological means, passive voice, modal verbs, mood.*



УДК 809.433.2-3

ББК 81.2(2Рос=Кум)-3

МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА КУМЫКСКИХ ПАРЕМИЙ

Ж.А. Сулаева

В статье рассмотрены форманты современного кумыкского языка и устаревшие варианты различных тюркских морфем в составе морфологической структуры кумыкских паремий.

Ключевые слова: *паремия, терминосистема, паремиологическая конструкция, морфема, диахронное изучение, лексема, коррелят, сонорный звук.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гаджиева, Н. З. Тюркоязычные ареалы Кавказа / Н. З. Гаджиева. – М., 1979. – 115 с.
2. Дмитриев, Н. К. Грамматика кумыкского языка / Н. К. Дмитриева. – М. ; Л., 1940. – 220 с.
3. Кадыраджиев, К. С. Историко-этимологический словарь японского и тюркских языков / К. С. Кадыраджиев. – Махачкала, 2005. – 450 с.
4. Кононов, А. Н. Грамматика современного литературного турецкого языка / А. Н. Кононов. – М. ; Л., 1956. – 340 с.

MORPHOLOGICAL STRUCTURE OF KUMYK PAREMIES

Zh.A. Sulayeva

Formants of the contemporary Kumyk language and archaic variants of different Turkish morphemes in the morphological structure of Kumyk paremies are presented.

Key words: *paremy, terminological system, paremiological construction, morpheme, diachronic study, lexeme, correlate, sonar sound.*



УДК 81-42 + 82-3-087.5

ББК (Ш) 81.2

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ИНТЕРДИСКУРСНОСТЬ

Е.В. Белоглазова

В статье рассматривается одна из разновидностей явления дискурсивной гетерогенности художественного текста, обозначенная автором как «потенциальная интердискурсивность». Данное понятие отражает тот факт, что анализируемое явление потенциально заложено в произвольной и асимметричной природе языкового знака. Предложенный анализ выявляет потенциальную интердискурсивность на уровне слова и фразеологизма.

Ключевые слова: *потенциальная интердискурсивность, когерентность, асимметрия языкового знака, каламбур.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Белоглазова, Е. В. К вопросу о создании таксономии междискурсивных отношений / Е. В. Белоглазова // *Язык в парадигмах гуманитарного знания.* – 2009 – С. 137–149.
2. Дейк, Т. А., ван. Анализ новостей как дискурса / Т. А. ван Дейк // *Язык. Познание. Коммуникация.* – М. : Прогресс, 1989. – С. 111–160.
3. Демьянков, В. З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века / В. З. Демьянков // *Язык и наука конца XX века.* – М. : Ин-т языкознания РАН, 1995. – С. 239–320.
4. Кубрякова, Е. С. О понятиях *дискурс* и *анализ дискурса* в современной лингвистике / Е. С. Кубрякова // *Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональные и структурные аспекты : сб. обзоров.* – М. : РАН ИНИОН, 2000. – С. 7–25.
5. Макаров, М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : Гнозис, 2003. – 280 с.
6. Пешё, М. Прописные истины. Лингвистика, семантика, философия / М. Пешё // *Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса.* – М. : Прогресс, 1999. – С. 225–290.
7. Сепир, Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Э. Сепир. – М. : Прогресс : Универс, 1993. – 656 с.
8. Серио, П. Как читают тексты во Франции / П. Серио // *Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса.* – М. : Прогресс, 1999. – С. 12–53.
9. Соссюр, Ф., де. Курс общей лингвистики / Ф. де Соссюр. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 1999. – 432 с.
10. Степанов, Ю. С. Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принцип Причинности / Ю. С. Степанов // *Язык и наука конца XX века.* – М. : РГГУ, 1995. – С. 35–73.
11. Филлипс, Л. Дж. Дискурс-анализ. Теория и метод / Л. Дж. Филлипс, М. В. Йоргенсен. – Харьков : Гуманит. центр, 2004. – 352 с.
12. Фуко, М. Археология знания / М. Фуко. – Киев : Ника-Центр, 1996. – 206 с.
13. Чернявская, В. Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого взаимодействия / В. Е. Чернявская. – М. : Флинта : Наука, 2006. – 136 с.
14. Juster, N. *The Phantom Tollbooth* / N. Juster. – Bullseye Books, 1988. – 272 p.
15. Longman Dictionary of Contemporary English. – М. : Рус. яз., 1992. – Т. 2. – 1229 с.
16. McHoul, A. *Discourse* / A. McHoul // *The Encyclopedia of Language and Linguistics.* – New York ; Aberdeen : Pergamon Press : University of Aberdeen Press, 1991. – P. 940–949.

17. Slembrouck, S. What is meant by «discourse analysis»? / S. Slembrouck. – Mode of access: <http://bank.rug.ac.be/da/da.htm>.

INTERDISCOURSE POTENTIAL

E.V. Beloglazova

The author considers interdiscourse potential to be a type of discourse heterogeneity in fiction. The notion under study reflects the idea of latent nature of a linguistic sign that may be manifested in a random and asymmetric mode. The suggested analysis reveals interdiscourse potential on the level of words and idioms.

Key words: *interdiscourse potential, coherence, sign asymmetry, pun.*



УДК 811.112.2
ББК 81.432.4-3

СТРАТЕГИЯ ДИСКРЕДИТАЦИИ КАК СПОСОБ РЕАЛИЗАЦИИ РЕЧЕВОЙ АГРЕССИИ ¹

А.В. Карякин

В данной статье анализируются различные дефиниции и подходы к изучению речевой агрессии в психологии и лингвистике, обуславливается зависимость функций речевой агрессии от контекста конкретного дискурса, политический дискурс рассматривается как пространство функционирования речевой агрессии. Автор исследует стратегию дискредитации как способ реализации речевой агрессии и средство понижения статуса оппонента в политическом дискурсе на материале политических интервью бундесканцлера ФРГ А. Меркель.

Ключевые слова: речевая агрессия, политический дискурс, коммуникативные стратегии и тактики, дискредитация оппонента.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бэрон, Р. Агрессия / Р. Бэрон, Д. Ричардсон. – СПб. : Питер, 2001. – 352 с.
2. Воронцова, Т. А. Речевая агрессия: коммуникативно-дискурсивный подход : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / Т. А. Воронцова. – Челябинск, 2006. – 43 с.
3. Голев, Н. Д. Юридический аспект в лингвистическом освещении / Н. Д. Голев // Юрислингвистика-1 : Проблемы и перспективы. – Барнаул : Изд-во Алт. гос. ун-та, 1999. – С. 11–58.
4. Изард, К. Е. Эмоции человека / К. Е. Изард. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1980. – 552 с.
5. Карасик, В. И. Аксиологическая лингвистика: перспективы развития / В. И. Карасик // Коммуникативные аспекты современной лингвистики и лингводидактики : материалы Межрегион. науч. конф., г. Волгоград, 4 февр. 2009 г. / сост. В. П. Свиридонова, Н. Н. Остринская, Н. Л. Шамне [и др.]. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2009. – С. 18–28.
6. Культура русской речи : энциклопед. слов.-справ. – М. : Флинта, 2003. – 838 с.
7. Матвеева, Т. В. Основы риторики : метод. пособие для студентов филол. фак. / Т. В. Матвеева. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2003. – 40 с.
8. Психологический словарь / под ред. В. П. Зинченко, Б. Г. Мещерякова. – М. : Педагогика, 1996. – 312 с.
9. Шейгал, Е. И. Семиотика политического дискурса / Е. И. Шейгал. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2004. – 326 с.
10. Щербинина, Ю. В. Вербальная агрессия / Ю. В. Щербинина. – М. : Изд-во ЛКИ, 2008. – 360 с.

ИСТОЧНИКИ

1. www.bundestkanzlerin.de.

**DISCREDIT STRATEGY
AS A WAY OF SPEECH AGGRESSION REALIZATION**

A. V. Karyakin

The article analyses different definitions and approaches to studying speech aggression in psychology and linguistics, defines dependence of speech aggression functions in the context of particular discourse. Political discourse is defined as a space of speech aggression functioning. On the material of political interviews of A. Merkel, Chancellor of Germany, the author researches the discredit strategy as a method of speech aggression realization and as a means of reducing opponent status in political discourse.

Key words: *verbal aggression, political discourse, communicative strategies and tactics, defamation of opponent.*



УДК 81'276.6:32

ББК 81.001.2

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ АМЕРИКАНСКИХ ЖЕНЩИН-ПОЛИТИКОВ НА ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКОМ, СЕМАНТИЧЕСКОМ И ГЕНДЕРНОМ УРОВНЯХ

В.И. Торгашов

В статье анализируется речевое поведение двух бывших государственных секретарей США – М. Олбрайт и К. Райс. На материале выступлений этих политиков на пресс-конференциях выявлены различия в их речевых характеристиках на лингвосомиотическом, семантическом и гендерном уровнях. На основании полученных результатов делается вывод о проявлении различной степени маскулинных/фемининных признаков у М. Олбрайт и К. Райс.

Ключевые слова: политический дискурс, речевые характеристики, невербальная семиотика, эмоционально окрашенная речь, афро-американская культура, семиотический презентационный механизм, маскулинность, фемининность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Метелица, Е. В. Лингвосомиотическое пространство дискурса дипломатического протокола : дис. ... канд. филол. наук / Е. В. Метелица. – Волгоград, 2002. – 234 с.
2. Молочков, Ф. Ф. Дипломатический протокол и дипломатическая практика / Ф. Ф. Молочков. – М. : Международные отношения, 1977. – 248 с.
3. Науменко, Г. А. Женская одежда – живопись, мужская одежда – скульптура / Г. А. Науменко // Бизнес. – 2002. – № 14. – С. 28–30.
4. Томахин, Г. Д. Америка через американизмы / Г. Д. Томахин. – М. : Высш. шк., 1982. – 256 с.
5. Albright, M. Interview by Cokie Roberts of ABC's This Week / M. Albright. – 2000. – Mode of access: <http://secretary.state.gov/www/statements/2000/001231.html>, free. – Title from screen.
6. Albright, M. Press Briefing. Washington, D. C. / M. Albright. – 2000. – Mode of access: <http://secretary.state.gov/www/statements/2000/001220.html>, free. – Title from screen.
7. Givhan, R. Condoleezza Rice's Commanding Clothes / R. Givhan // The Washington Post. – 25 February, 2005.
8. Longman Dictionary of Contemporary English (LDCE). – Harlow : Pearson Education Limited, 2005. – 1950 с.
9. Rice, C. Briefing to Press in London / C. Rice. – 2005. – Mode of access: <http://2001-2009.state.gov/secretary/rm/2005/42852.htm>, free. – Title from screen.

**COMPARATIVE ANALYSIS
OF US WOMEN-POLITICIANS' SPEECH BEHAVIOUR
ON THE LINGUOSEMIOTIC, SEMANTIC AND GENDER LEVELS**

V.I. Torgashov

The article analyzes speech characteristics of two former US State Secretaries (M. Albright and C. Rice), it shows the linguosemiotic, semantic and gender differences of the politicians' speech behavior during press conferences. On the ground of the results received the author concludes that M. Albright and C. Rice show different degrees of masculine/feminine attributes.

Key words: political discourse, speech characteristics, non-verbal semiotics, emotionally colored speech, African-American culture, semantic presentational mechanism, masculinity, femininity.



УДК 81-13

ББК 81.2.Рус-5 + 81.2Фр-5

АКТУАЛИЗАЦИЯ ЭТНОСПЕЦИФИЧНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ФРАНЦУЗСКОЙ АКСИОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЫ МИРА В ЮМОРИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ¹

О.Н. Георгиева

Цель данной работы – максимально точно выявить этноспецифику французской аксиологической картины мира, рассмотрев через призму юмористического дискурса элементы ценностной парадигмы, установленной нами по результатам лингвистического эксперимента. В рамках представленной статьи материалом исследования являются «Анекдоты о пожилых людях»/«Les personnes âgées». Согласно проведенному нами анализу, данная тематика представляет актуальность для французской лингвокультуры и не является характерной для русской лингвокультуры, что повышает ценность данного материала в контексте сопоставительного исследования.

Ключевые слова: аксиологическая парадигма, французская лингвокультура, аксиологическая картина мира, юмористический дискурс, анекдот, лингвистический эксперимент.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабаева, Е. В. Лингвокультурологические характеристики русской и немецкой аксиологической картин мира : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.20 / Е. В. Бабаева. – Волгоград, 2004. – 40 с.
2. Бахтин, М. М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса / М. М. Бахтин. – М. : Худож. лит., 1990. – 543 с.
3. Белянин, В. П. Психолингвистика : учебник / В. П. Белянин. – М. : Флинта : Моск. психолого-социальный ин-т, 2003. – 232 с.
4. Залевская, А. А. Понимание текста: психолингвистический подход / А. А. Залевская. – Калинин : Калинин. гос. ун-т, 1988. – 95 с.
5. Карасик, В. И. Анекдот как предмет лингвистического изучения / В. И. Карасик // Жанры речи. – Саратов : Колледж, 1997. – С. 144–153.

ETHNIC ELEMENTS OF FRENCH AXIOLOGICAL WORLD MAP AND THEIR ACTUALIZATION IN THE HUMOROUS DISCOURSE

O.N. Georgieva

The objective of this article is to disclose ethnic specificity of French axiological world map through the humorous discourse by examining the elements of the axiological paradigm which was determined with linguistic experiments. Analyzing anecdotes about «Old people»/«Les personnes âgées» the author concludes that this theme is relevant for the French linguistic culture but not the for Russian one.

Key words: axiological paradigm; French linguistic culture; axiological world map; humorous discourse; anecdote; linguistic experiment.



УДК 81'371
ББК Ш 80/81

ПРОСТОЕ ДВУСОСТАВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ КАК ИНВАРИАНТ ОЗНАЧАЮЩЕГО НОМИНАНТА (ЯЗЫКОВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ПРОТОТИПА СОБЫТИЙНОГО ОТНОШЕНИЯ)

Н.Д. Кручинкина

На примере французского языка показана организующая роль простого двусоставного предложения в языковом оформлении типового события. В данном случае простое предложение рассматривается как пропозитивная синтагма, в которой субстанциональные конститuentы выступают в функциональных отношениях между собой.

Ключевые слова: простое двусоставное предложение, пропозитивный знак, событие, означаемое, означающее, событийное отношение, пропозитивная форма.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алисова, Т. Б. Очерки синтаксиса современного итальянского языка: Семантическая и грамматическая структура простого предложения / Т. Б. Алисова. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1971. – 294 с.
2. Богданов, В. В. Моделирование семантики предложения / В. В. Богданов // Прикладное языкознание. – СПб. : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 1996. – С. 161–200.
3. Богданов, В. В. О трех аспектах организации предложения как знакового объекта / В. В. Богданов // Структурная и прикладная лингвистика. Вып. 3. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1987. – С. 16–25.
4. Богданов, В. В. Фреймы и фреймовые грамматики / В. В. Богданов // Функционально-семантические параметры слова и предложения. – Барнаул : Барнаулский ГПИ, 1984. С. 3–12.
5. Ван Дейк, Т. А. Язык, познание, коммуникация / Т. А. Ван Дейк. – М. : Прогресс, 1989. – 312 с.
6. Гак, В. Г. Высказывание и ситуация / В. Г. Гак // Проблемы структурной лингвистики 1972. – М. : Наука, 1973. – С. 349–372.
7. Гак, В. Г. К типологии лингвистических номинаций / В. Г. Гак // Языковая номинация: Общие вопросы. – М. : Наука, 1977. – С. 230–293.
8. Гак, В. Г. О двух типах знаков в языке (высказывание и слово) / В. Г. Гак // Язык как знаковая система особого рода. – М. : Наука, 1967. – С. 14–18.
9. Гак, В. Г. Языковые преобразования / В. Г. Гак. – М. : Языки рус. культуры, 1998. – 768 с.
10. Кручинкина, Н. Д. Грамматическая семантика французского предложения. Методологический и общелингвистический аспекты : курс лекций / Н. Д. Кручинкина. – Саранск : Изд-во Морд. ун-та, 1987. – 44 с.
11. Кручинкина, Н. Д. Синтагматика и парадигматика пропозитивного номинанта / Н. Д. Кручинкина. – Саранск : Изд-во Морд. ун-та, 1998. – 104 с.
12. Кручинкина, Н. Д. Система пропозитивных категорий / Н. Д. Кручинкина // Тезисы докладов II международной научной конференции «Язык и культура». – М. : МИИЯ, 2003. – С. 194–195.
13. Кустова, Г. И. О семантическом потенциале слов энергетической и эксперенциальной сферы / Г. И. Кустова // Вопросы языкознания. – 2005. – № 3. – С. 53–79.
14. Минский, М. Фреймы для представления знаний / М. Минский. – М. : Энергия, 1979. – 152 с.

15. Москальская, О. И. Проблемы семантического моделирования в синтаксисе / О. И. Москальская // Вопросы языкознания. – 1973. – № 6. – С. 25–36.
16. Москальская, О. И. Проблемы системного описания синтаксиса / О. И. Москальская. – М. : Высш. шк., 1974. – 156 с.
17. Сусов, И. П. Семантическая структура предложения / И. П. Сусов. – Тула : Тульский ГПИ, 1973. – 133 с.
18. Теньер, Л. Основы структурного синтаксиса : пер. с фр. / Л. Теньер. – М. : Прогресс, 1988. – 654 с.
19. Филлмор, Ч. Дело о падеже : пер. с англ. / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике: Лингвистическая семантика. – М. : Прогресс, 1981. – Вып. 10. – С. 369–495.
20. Филлмор, Ч. Дело о падеже открывается вновь : пер. с англ. / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике: Лингвистическая семантика. – М. : Прогресс, 1981. – Вып. 10. – С. 496–530.
21. Филлмор, Ч. Основные проблемы лексической семантики : пер. с англ. / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике: Прикладная лингвистика. – М. : Прогресс, 1983. – Вып. 12. – С. 74–122.
22. Филлмор, Ч. Фреймы и семантика понимания : пер. с англ. / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. Когнитивные аспекты языка. – М. : Прогресс, 1988. – Вып. 23. – С. 52–92.
23. Чарняк, Ю. Умозаключения и знания (Часть 2) : пер. с англ. / Ю. Чарняк // Новое в зарубежной лингвистике. Прикладная лингвистика. – М. : Прогресс, 1983. – Вып. 12. – С. 272–317.
24. Чейф, У. Л. Память и вербализация прошлого опыта : пер. с англ. / У. Л. Чейф // Новое в зарубежной лингвистике. Прикладная лингвистика. – М. : Прогресс, 1983. – Вып. 12. – С. 35–73.
25. Шведова, Н. Ю. Парадигматика простого предложения в современном русском языке (опыт типологии) / Н. Ю. Шведова // Русский язык. Грамматические исследования. – М. : Наука, 1967. – С. 3–77.
26. Шведова, Н. Ю. Спорные вопросы описания структурных схем простого предложения и его парадигм / Н. Ю. Шведова // Вопросы языкознания. – 1973. – № 4. – С. 25–36.
27. Шведова, Н. Ю. О понятии «регулярная реализация структурной схемы простого предложения» / Н. Ю. Шведова // Мысли о современном русском языке. – М. : Просвещение, 1969. – С. 67–80.
28. Юрченко, В. С. Философия языка и философия языкознания: Лингвофилософские очерки / В. С. Юрченко. – М. : КомКнига, 2005. – 368 с.

**A SIMPLE TWO-MEMBER SENTENCE
AS A SIGNIFIER'S PROPOSITIONAL SIGN INVARIANT
(LANGUAGE EXPRESSION OF EVENT-DRIVEN RELATION PROTOTYPE)**

N.D. Kruchinkina

A leading role of a simple two-member sentence in the language framework of typical event is shown. A simple sentence in French is considered as a propositional syntagma, where substantive constituents functionally relate to each other.

Key words: *simple two-member sentence, propositional sign, event, signified, signifier, event-driven relation, propositional form.*



УДК 81:39
ББК 81.001

ЯЗЫК В СИСТЕМЕ ЭТНИЧЕСКИХ ПРИЗНАКОВ

Е.Ю. Макарова

В статье выявлены роль и функции языка в системе этнического самосознания через взаимодействие с другими этническими признаками. Язык представлен автором как один из базовых элементов в этнической внешней идентификации и внутренней самоидентификации. Языковая система является продуктом исторического развития этноса и тесно связана с его генезисом и историей.

Ключевые слова: *этническая общность, языковая универсальность, языковая идентичность, лингвистический анализ, языковой детерминизм.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Расы и народы : ежегодник. – М. : Наука, 1993. – 296 с.
2. Пименов, В. В. Этнология / В. В. Пименов. – М. : Наука, 1994. – 287 с.
3. Садохин, А. П. Этнология / А. П. Садохин. – М. : Гардарики, 2004. – 352 с.

LANGUAGE IN THE SYSTEM OF ETHNIC SIGNS

E. Yu. Makarova

In the article the role and functions of language in the system of ethnic consciousness are revealed through interaction with other ethnic signs. The language is viewed by the author as one of the basic elements in ethnic external identification and internal self-identification. Language system is a product of historical development of ethnos and is closely connected with its genesis and history.

Key words: *ethnic community, language universality, language identity, linguistic analysis, language determinism.*



УДК 811.112.2+94
ББК 81.2Нем+63.5

КОНЦЕПТ 'ЖИЛИЩЕ' В НЕМЕЦКОЙ СМЕХОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Е.А. Ковалева

Предпринята попытка осмысления лингвокультурных особенностей изображения жилища в немецкой юмористической прозе. Прослеживается ценностный принцип в немецких анекдотах на примере концепта 'жилище' в зависимости от сферы функционирования анекдотов (политические, бытовые, анекдоты о выдающихся личностях). Анекдоты анализируются на уровне сем и дается их классификация.

Ключевые слова: жилище, немецкие анекдоты, ценности, концепт, лингвокультурные особенности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ветрова, А. Р. Читай и говори по-немецки / А. Р. Ветрова, Л. А. Миончинская. – М. : Воениздат, 1966. – Вып. 2. – 168 с.
2. Златогорская, Р. Л. Веселые прибаутки для чтения и шутки / Р. Л. Златогорская. – М. ; Л. : Просвещение, 1966. – 88 с.
3. Карасик, В. И. Культурные доминанты в языке / В. И. Карасик // Языковая личность: культурные концепты : сб. науч. тр. / ВГПУ, ПМПУ ; под ред. В. И. Карасика. – Волгоград ; Архангельск : Перемена, 1996. – 260 с.
4. Слышкин, Г. Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / Слышкин Геннадий Геннадьевич. – Волгоград : Волгогр. гос. пед. ун-т, 2004. – 40 с.
5. Советский энциклопедический словарь / гл. ред. А. М. Прохоров. – М. : Сов. энцикл., 1987. – 1600 с.
6. Lingmann, B. Anekdoten, Episoden, Lebensweisheiten – von Naturwissenschaftlern und Technikern / B. Lingmann, H. Schmiedel. – Köln : Aulis-Verlag Deubner, 1987. – 176 с.
7. Witze bis zur Wende: 40 Jahre politischer Witz in der DDR / ges. und hrsg. von Helga und Klaus-Dieter Shlechte. – München : Ehrenwirth Verlag, 1991. – 272 с.

ON CONCEPT 'DWELLING' AND ITS REFLECTION IN GERMAN HUMOROUS PICTURE OF THE WORLD

E.A. Kovalyova

The article is devoted to linguacultural specifics of concept 'dwelling' represented in German comic prose. The author studies realization of its valuable component in German jokes, tracing differences in accordance with spheres of communication (political, domestic and jokes about outstanding persons). The jokes are analyzed from a semantic angle, their classification is presented.

Key words: dwelling, German joke, values, concept, linguistic cultural specifics.



УДК 811.111'373
ББК 81.2Англ-3

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КОНЦЕПТА 'БЛАГОПОЛУЧИЕ' В АФОРИСТИЧЕСКОМ ФОНДЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ

Е.В. Зилова

В статье анализируется концепт 'благополучие' с целью выявления особенностей его понимания носителями английской и русской лингвокультуры на материале афоризмов. Автор рассматривает афоризм как особую единицу паремиологического фонда, относя к ее базовым характеристикам смысловую насыщенность и парадоксальность, а также культурологическую значимость. Анализ афоризмов позволил выделить следующие ценностные доминанты концепта 'благополучие': *случайность, мимолетность, трудолюбие, избалованность, жадность, скупость и т. д.*, отметить смысловые различия в их представлении в английской и русской лингвокультурах.

Ключевые слова: *английская лингвокультура, русская лингвокультура, концепт, концептуальное поле, афоризм, культурные ценности.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания / Ю. Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1995. – № 1. – С. 35–67.
2. Берков, В. П. // Большой словарь крылатых слов русского языка / В. П. Берков. – М. : АСТ, 2002. – 320 с.
3. Душенко, К. В. Большая книга афоризмов / К. В. Душенко. – М. : Эксмо, 2004. – 1056 с.
4. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
5. Краткая литературная энциклопедия. – М. : Сов. энцикл., 1962. – 836 с.
6. Федоренко, Н. Т. Афористика / Н. Т. Федоренко, Л. И. Сокольская. – М. : Наука, 1990. – 415 с.

THE CONTENT OF THE CONCEPT 'PROSPERITY' THROUGH THE APHORISTIC FUND OF LINGUISTIC CULTURE

E. V. Zilova

The article deals with the concept 'prosperity' in the English and Russian linguistic cultures and is aimed at pointing out specificity of its perception by representatives of the two cultures. The author views the aphoristic saying as a peculiar type of phraseology that is characterized by a number of evaluative features as including consciousness saturation, paradoxicality, cultural flavor. The analysis of aphoristic sayings resulted in detaching the following evaluative features of the concept 'prosperity': *contingency, transiency, diligence, spoiliation, greed, stinginess, etc.*, and specifying their representation in English and Russian linguistic cultures.

Key words: *English linguistic culture, Russian linguistic culture, concept, concept field, aphorism, cultural values.*



УДК 82.09
ББК 81.001.6

ANALIZA JEDNE PJESME: REZULTATI METODOLOŠKOG EKSPERIMENTA

R. Božić-Šejčić, B.V. Orekhov

В статье описан методологический эксперимент, целью которого было выявить сходства и различия в нескольких аналитических опытах, посвященных одному стихотворению. Оказалось, что, на первый взгляд, далекие по методике лингвистический и литературоведческий анализы уделяют особенное внимание примерно одним и тем же фрагментам текста, которые по своим выводам гораздо больше сходны между собой, чем с теми интерпретациями, которые опираются на комментарии автора текста.

Ключевые слова: методология литературоведения, интерпретация, стиховедение, поэтический синтаксис, поэзия.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Анализ одного произведения: «Москва – Петушки» Вен. Ерофеева : сб. науч. тр. – Тверь : Изд-во Твер. гос. ун-та, 2001.
2. Анализ одного стихотворения: «О чем ты воешь, ветр ночной?..» Ф. И. Тютчева : сб. науч. тр. – Тверь : Изд-во Твер. гос. ун-та, 2001. – 72 с.
3. Гаспаров, М. Л. Лингвистика стиха / М. Л. Гаспаров // Славянский стих: стиховедение, лингвистика и поэтика. – М. : Наука, 1995. – С. 5–17.
4. Томашевский, Б. В. Теория литературы. Поэтика / Б. В. Томашевский. – М. : АспектПресс, 2001. – 334 с.
5. Шапир, М. И. Три реформы русского стихотворного синтаксиса / М. И. Шапир // Вопросы языкознания. – 2003. – № 3. – С. 31–78.
6. Шейич, Р. Некоторые особенности синтаксиса И. Бродского / Р. Шейич // Русская литература в формировании современной языковой личности. – СПб. : Изд-во СПбГУ, 2007. – С. 232–236.
7. Šejčić, R. Uloga fonema/grafema u imenovanju likova romana Mi Evgenija Zamjatina / R. Šejčić // Književna smotra. – 2005. – № XXXVII. – С. 81–88.

ANALIZA JEDNE PJESME: REZULTATI METODOLOŠKOG EKSPERIMENTA

R. Bozhich-Sheyich, B.V. Orekhov

The article is devoted to the methodological experiment aimed at finding out common and differentiating features in several interpretations on one poem. The author proves that methodologically diverse linguistic analysis and literary criticism concentrate on identical text fragments and come to similar conclusions, as opposed to the interpretations based on the author's commentaries.

Key words: methodology of literary criticism, interpretation, study of prosody, poetic syntax, poetry.



УДК 811.161.1:811.134.2
ББК 81.411.2-3

МЕТОНИМИЧЕСКИЕ ПЕРЕНОСЫ В ПОЭЗИИ АЛЕКСАНДРА БЛОКА И АНТОНИО МАЧАДО (НА ПРИМЕРЕ ИМЕН СО ЗНАЧЕНИЕМ ЦВЕТА)

Е.Ю. Бережных

Статья посвящена рассмотрению основных тенденций метонимических переносов спектра имен со значением цвета в поэзии Александра Блока и Антонио Мачадо. Исследование проводится с учетом соотношенности образного содержания слова и специфики производящих основ, семантико-стилистических и эмоционально-экспрессивных характеристик производных. Особое внимание уделяется семантическим связям между производящими и производными словами, представленными типовыми отношениями, которые прослеживаются в целом ряде одноструктурных и метонимических образований.

Ключевые слова: поэтическое словообразование, метонимия, цветообозначения, поэзия, символ.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Блок, А. А. Стихотворения и поэмы: стихи, дневники, письма, проза / А. А. Блок. – М. : Эксмо, 2005. – Т. 6. – 576 с. : ил.
2. Болотнова, Н. С. Филологический анализ текста: учеб. пособие / Н. С. Болотнова. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Флинта : Наука, 2007. – 520 с.
3. Винокур, Г. О. О языке художественной литературы / Г. О. Винокур ; сост. и примеч. Т. Г. Винокур ; предисл. В. П. Григорьева. – 2-е изд. – М. : КомКнига, 2006. – 328 с. – (Лингвистическое наследие XX века).
4. Гиршман, М. М. Слово в поэтическом контексте / М. М. Гиршман // Вопросы теории и истории русского словообразования. – Казань : Изд-во КГУ, 1972. – С. 36–38.
5. Колесов, В. В. Слово и дело: из истории русских слов / В. В. Колесов. – СПб. : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2004. – 703 с.
6. Мачадо, А. Избранное / Антонио Мачадо ; пер. с исп., сост. раздела прозы В. Гинько ; предисл. В. Столбова ; коммент. В. Гинько ; худ. Вл. Медведев. – М. : Худож. лит., 1975. – Т. 5. – С. 88–134.
7. Николаев, Г. А. Размышления о лингвистическом анализе поэтического текста / Г. А. Николаев // Florilegium Savicum. – Peterlang, 1998. – С. 197–210.

**METONYMIC TRANSFERENCES IN POETRY OF ALEXANDER BLOKH
AND ANTONIO MACHADO (BY THE EXAMPLE OF COLOUR WORDS)**

E. Yu. Berezhnykh

The article is devoted to basic tendencies of metonymic transferences in colour words in the poetry of Alexander Blokh and Antonio Machado. Correlation between figurative word meaning and specific character of word stems, semantic-stylistic and emotional-expressive descriptions of derivatives are under analysis. The author pays special attention to types of semantic connections between words and their derivatives, which are traced in a number of one-structured and metonymic formations.

Key words: *poetic word-formation, metonymy, words with meaning of colour, poetry, symbol.*



УДК 811.133.1'367.625'37
ББК 81.2Фр-2+81.2Фр-3

**К ВОПРОСУ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ
ШИРОКОЗНАЧНЫХ ЕДИНИЦ
(НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦУЗСКОГО ГЛАГОЛА *FAIRE*)**

Н.В. Иевлева

В статье предлагается новый подход к лексикографическому описанию широкозначного глагола *faire*, основанный на выделении ситуаций, связанных с его реализациями. При разграничении ситуаций принимаются во внимание как элементы контекстов, их описывающих, так и сочетаемость самого глагола с другими частями речи.

Ключевые слова: полисемия, лексическая семантика, лексикография, ситуация.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гак, В. Г. Языковые преобразования: Некоторые аспекты лингвистической науки в конце XX века. От ситуации к высказыванию / В. Г. Гак. – М., 2009. – 768 с.
2. Гинзбург, Р. С. Значение слова и методика компонентного анализа / Р. С. Гинзбург // Иностранные языки в школе. – 1978. – № 5. – С. 20–24.
3. Козуева, В. А. Функционирование декларативного глагола *faire* в старофранцузском и современном французском языках / В. А. Козуева // Вестн. Удмурт. ун-та. – 1993. – № 7. – С. 90–95.
4. Кочетков, А. Н. Аналитические эквиваленты глаголов в английской разговорной речи : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. Н. Кочетков. – Одесса, 1983. – 18 с.
5. Резникова, Т. И. Грамматикализация конструкций с глаголом «делать»: типология и семантика : дис. ... канд. филол. наук / Т. И. Резникова. – М., 2003. – 189 с.
6. Селиверстова, О. Н. Труды по семантике / О. Н. Селиверстова. – М., 2004. – 960 с.
7. Скредина, Л. М. История французского языка : учебник / Л. М. Скредина, Л. А. Становая. – М., 2005. – 464 с.
8. Филлмор, Ч. Основные проблемы лексической семантики / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XII. – М., 1983. – С. 84–95.

**ON THE PROBLEM OF LEXICOGRAPHIC DESCRIPTION
OF POLYSEMANTIC VERBS
(BY THE EXAMPLE OF THE FRENCH VERB *FAIRE*)**

N.V. Ievleva

The article deals with a new approach to lexicographic description of the polysymantic verb 'faire', that is based on speech situations types the verb is realized in. Their subclassifications depend on the contexts and on valency patterns of the verb.

Key words: *polysemy, lexical semantics, lexicography, speech situation.*



УДК 811.133.1
ББК 81.471.1

ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В МИРЕ И ФОРМИРОВАНИЕ РЕГИОЛЕКТОВ ¹

А.А. Сидоров

Французский язык представляет собой не только единый инструмент общения, но и совокупность территориально и социально маркированных вариантов со своими характерными признаками. Территория распространения языка влияет на его особенности на всех уровнях. Языковые изменения также объясняются социально-политическими причинами и явлениями иного порядка. Эволюция современного французского языка породила региолект – язык отдельно взятого региона, имеющий ряд особенностей.

Ключевые слова: французский язык, региональные, национальные и территориальные особенности языка, диалекты, языковые контакты, «востребованность» лексики, региолект, диглоссия, билингвизм.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гак, В. Г. Введение во французскую филологию / В. Г. Гак. – М. : Просвещение, 1986. – 125 с.
2. Клоков, В. Т. Французский язык в Бельгии : учеб. пособие для студентов вузов / В. Т. Клоков. – Саратов : Изд-во Сарат. ун-та, 2007. – 348 с.
3. Клоков, В. Т. Французский язык в Швейцарии : учеб. пособие для студентов вузов / В. Т. Клоков. – Саратов : Изд-во Сарат. ун-та, 2008. – 216 с.
4. Реферовская, Е. А. Французский язык / Е. А. Реферовская, Н. Ю. Бокадорова, О. А. Гулыга, И. И. Чельшева // Языки мира: Романские языки / под ред. И. И. Чельшевой, Б. П. Нарумова, О. И. Романовой. – М. : Academia, 2001. – 198 с.
5. Коммерфельт, А. Язык и общество / А. Коммерфельт. – М. : Просвещение, 1938. – 371 с.
6. Désirat, Cl. La langue française au XX siècle / Cl. Désirat, H. Hordé. – P., 1976. – 718 p.

TERRITORIAL VARIETY OF THE FRENCH LANGUAGE IN THE WORLD AND REGIONAL LANGUAGE FORMATION

A.A. Sidorov

French is not only a means of communication but the whole complex of socially and territorially marked variants with its particularities. The author stresses that language changes are caused by social, political and cultural reasons which explains the expansion of French in the world and regional language formations spread in particular areas.

Key words: french language, regional, national and territorial language particularities, dialects, language contacts, indication of actively used vocabulary, regional language, diglossia, bilingualism.



УДК 811.161.1
ББК 81.2Рус.

ПАРАЛЛЕЛИЗМ ФОРМ В СОЧИНЕННОМ РЯДУ ОДНОРОДНЫХ СУБСТАНТИВОВ

С.В. Маркина

Статья посвящена проблеме синтаксической связи в русском языке. Обосновывается широкое понимание термина «параллелизм» как способа формально-синтагматической организации речи. На материале сочиненных субстантивных конструкций представлены разновидности параллелизма форм однородных компонентов.

Ключевые слова: синтаксическая связь, внешняя синтагматика, внутренняя синтагматика, параллелизм, сочинительная конструкция.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Сов. энцикл., 1966. – 608 с.
2. Бондарко, А. В. Теория морфологических категорий / А. В. Бондарко. – Л. : Наука, 1976. – 256 с.
3. Копелиович, А. Б. Именная категория лица в ее отношении к грамматическому роду / А. Б. Копелиович. – Владимир : ВГПУ, 1997. – 96 с.
4. Копелиович, А. Б. Синтагматика форм. Согласование и параллелизм / А. Б. Копелиович // НДВШ. Филологические науки. – 2000. – № 5. – С. 57–65.
5. Копелиович, А. Б. Род и грамматика межсловных синтаксических связей / А. Б. Копелиович. – М. ; Владимир : Ин-т языкознания РАН : ВГУ, 2008. – 147 с.
6. Малахов, А. С. О связи компонентов в аппозитивных сочетаниях / А. С. Малахов // Русский язык в школе. – 2008. – № 5. – С. 68–73.
7. Мельчук, И. А. Согласование, управление, конгруэнтность / И. А. Мельчук // Вопросы языкознания. – 1993. – № 5. – С. 16–58.
8. Перетрухин, В. Н. Проблемы синтаксиса однородных членов предложения в современном русском языке / В. Н. Перетрухин. – Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1979. – 208 с.
9. Прияткина, А. Ф. Русский синтаксис: Синтаксис осложненного предложения : учеб. пособие для филол. спец. вузов / А. Ф. Прияткина. – М. : Высш. шк., 1990. – 176 с.
10. Сиротинина, О. Б. Лекции по синтаксису русского языка: учеб. пособие для филол. спец. ун-тов / О. Б. Сиротинина – М. : Высш. шк., 1980. – 143 с.
11. Скобликова, Е. С. Очерки по теории словосочетания и предложения / Е. С. Скобликова. – Куйбышев : Изд-во Саратов. ун-та, 1990. – 142 с.
12. Скобликова, Е. С. Согласование и управление в русском языке / Е. С. Скобликова. – 2-е изд. – М. : КомКнига, 2005. – 240 с.
13. Шведова, Н. Ю. Синтаксис простого предложения / Н. Ю. Шведова // Основы построения описательной грамматики современного русского литературного языка / отв. ред. Н. Ю. Шведова. – М. : Наука, 1966. – С. 128–205.

**PARALLELISM OF HOMOGENEOUS COMPONENTS
IN THE COORDINATED SUBSTANTIVAL CONSTRUCTIONS**

S. V. Markina

The article deals with a problem of syntactic connection in the Russian language. The author suggests broad understanding of the term «parallelism» as a way of the formally syntagmatic speech organization. The varieties of the parallelism of homogeneous components are represented on the material of the coordinated substantival constructions.

Key words: *syntactic connection, external syntagmatics, internal syntagmatics, parallelism, coordinative word-combination.*



УДК 81'42
ББК 81.001.6

КОМПОЗИЦИОННО-РЕЧЕВАЯ ФОРМА «СООБЩЕНИЕ» – ЦЕНТР ИСКУССТВОВЕДЧЕСКОГО ТЕКСТА

Е. С. Пятковская

Дается определение композиционно-речевым формам. Определяется роль композиционно-речевой формы «сообщение» в искусствоведческом тексте. Рассматриваются особенности и реализация данной КРФ в искусствоведческом тексте.

Ключевые слова: *искусствоведческий текст, научный текст, композиционно-речевая форма (КРФ), КРФ «сообщение», информативность.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Брандес, М. П. Стилистика текста / М. П. Брандес. – М. : Прогресс-Традиция, 2004. – 416 с.
2. Цвиллинг, М. Я. Специфика общественно-научного текста / М. Я. Цвиллинг // Разновидности и жанры научной прозы. Лингвостилистические особенности. – М. : Наука, 1989. – С. 27–36.
3. Селиванова, О. Н. Общее и различное в интерпретациях пейзажа в искусствоведческих текстах разноструктурных языков : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / О. Н. Селиванова ; [Сарат. гос. акад. права]. – Саратов, 2007. – 183 с.
4. Беньяминова, В. Н. Жанры английской научной речи (композиционно-речевые формы) / В. Н. Беньяминова. – Киев : Наукова Думка, 1988. – 123 с.
5. Кожина, М. Н. О конструктивном принципе функционального стиля, его экстралингвистической основе и критериях стилистических оценок / М. Н. Кожина // Вопросы стилистики. – Саратов : Изд-во СГУ, 1972. – С. 17–30.
6. Россихина, Г. Н. О распределении композиционно-речевых форм по функциональным стилям / Г. Н. Россихина // Научный и общественно-политический текст: лингвистические и лингводидактические аспекты изучения. – М. : Наука, 1991. – С. 50–58.
7. Гришина, О. Н. Проблемы контекстно-вариативного членения текста в стиле языка художественной и научной прозы / О. Н. Гришина // Функциональные стили и преподавание иностранных языков. – М. : Наука, 1982. – С. 52–68.
8. Мальчевская, Т. Н. Специфика научных текстов и принципы их классификации / Т. Н. Мальчевская // Особенности стиля научного изложения. – М. : Наука, 1976. – С. 104–116.
9. Разинкина, Н. М. Развитие языка английской научной литературы (лингвостилистическое исследование) / Н. М. Разинкина. – М. : Наука, 1978. – 212 с.
10. Сенкевич, М. П. Стилистика научной речи и литературное редактирование научных произведений / М. П. Сенкевич. – М. : Высш. шк., 1976. – 263 с.
11. Троянская, Е. С. К вопросу о лингвистических признаках функциональных стилей / Е. С. Троянская // Стиль научной речи. – М. : Наука, 1978. – С. 43–48.
12. Коломиец, А. С. Пейзаж в «Манга» Хокусая / А. С. Коломиец // Искусство Японии. – М. : Наука, 1965. – С. 63–82.
13. Солганик, Г. Я. Стилистика текста / Г. Я. Солганик. – М. : Наука, 2006. – 256 с.

**COMPLEX STRUCTURAL TEXT UNIT «MESSAGE»
AS A CORE ELEMENT OF THE ART CRITICISM TEXT**

E.S. Pyatkovskaya

The definition of a complex structural text unit is given in the article. The author analyses the role of the complex structural text unit «message» and its realization in the art criticism text.

Key words: *art criticism, scientific text, complex structural text unit, complex structural text unit «message», informativeness.*



УДК 811.111'221
ББК 81.432.1

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ НЕВЕРБАЛЬНЫХ ЗНАКОВ В УНИВЕРСИТЕТСКОМ ДИСКУРСЕ

И.К. Кириллова

В статье рассматривается роль невербальных знаков в формировании лингвосомиотического пространства англоязычного университетского сообщества. Проведенный анализ невербальных единиц позволил выделить такие группы знаков, как паралингвистические знаки, символические артефакты, топоморфы и колороморфы, которые нашли свое языковое выражение в текстах художественных фильмов и прецедентных текстах.

Ключевые слова: *паралингвистические знаки, символические артефакты, топоморфы, колороморфы, университетский дискурс.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Анненкова, О. В. Лингвокультурные характеристики англосаксонского властного дискурса : автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. В. Анненкова. – Волгоград, 2005. – 23 с.
2. Захаров, С. В. Лингвосомиотика англосаксонской институциональной глуттонии : автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2008. – 19 с.
3. Шейгал, Е. И. Невербальные знаки политического дискурса / Е. И. Шейгал // Основное высшее и дополнительное образование : сб. науч. тр. – Волгоград, 2001. – С. 48–53.
4. Щукин, В. Г. Социокультурное пространство и проблема жанра / В. Г. Щукин // Вопросы философии. – 1997. – № 6. – С. 69–77.
5. Legally Blonde / directed by R. Luketic ; written by A. Brown, K. McCullah Lutz. – 2001. – Mode of access: www.imsdb.com
6. Random House Unabridged Dictionary. – N. Y. : Random House, 1996. – 2103 p.
7. The American Heritage Dictionary of the English Language. – N. Y. : BARTLEBY.COM, 2000. – 96 p.
8. <http://www.fotosearch.com>
9. <http://en.wikipedia.org>
10. <http://www.princeton.edu>

REPRESENTATION OF NONVERBAL SIGNS IN THE UNIVERSITY DISCOURSE

I.K. Kirillova

The article dwells upon the role of non-verbal signs in linguistic semiotics of the English university community. The analysis of non-verbal signs resulted in four groups of signs: paralinguistic signs, symbolic artifacts, topomorphic and coloromorphic signs which appeared in the texts of films and precedent texts.

Key words: *paralinguistic signs, symbolic artifacts, topomorphic signs, coloromorphic signs, university discourse.*



УДК 81'42
ББК 81.001.6

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА ДЖОНА БАРТА

Н.А. Ашихманова

В статье рассматриваются лингвостилистические особенности художественного текста Джона Барта на примере анализа романов «Плавучая опера» (1956), «Конец пути» (1958). Использование в произведениях таких приемов, как аллюзия, авторский окказионализм, метафора, стилизация, является средством создания индивидуально-авторской концептосферы писателя-постмодерниста.

Ключевые слова: аллюзия, авторский окказионализм, образ, метафоричность, стилизация.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабенко, Л. Г. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика : учебник; практикум / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. – М., 2004. – 496 с.
2. Бахтин, М. М. Проблемы поэтики Достоевского / М. М. Бахтин. – М. : Сов. Россия, 1979. – 320 с.
3. Борев, Ю. Б. Эстетика. Теория литературы : энцикл. словарь терминов / Ю. Б. Борев. – М. : Политиздат, 2003. – 575 с.
4. Виноградов, В. В. Избранные труды. О языке художественной прозы / В. В. Виноградов. – М. : Наука, 1980. – 360 с.
5. Винокур, Г. О. Избранные работы по русскому языку / Г. О. Винокур. – М., 1959.
6. Воронцова, Т. И. Полистилистика романа Джона Барта «Плавучая опера» / Т. И. Воронцова // Многообразие романских форм в прозе Запада второй половины XX столетия : учеб. пособие / [Т. И. Воронцова и др.] ; под ред. проф. В. А. Пестерева. – 2-е изд., испр. и доп. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2005. – 284 с.
7. Крысин, Л. П. Толковый словарь иноязычных слов / Л. П. Крысин. – М. : Эксмо, 2005. – 944 с.
8. Кухаренко, В. А. Интерпретация текста / В. А. Кухаренко. – М. : Просвещение, 1988. – 192 с.
9. The End of the Road by John Barth a.b.e-book V3.0 / Notes at EOF. – 1967. – Mode of access: hotgiraffe.msk.ru, свободный. – Title from screen.
10. The Floating Opera, Revised edition by John Barth a.b.e-book V3.0 / Notes at EOF. – 1972. – Mode of access: hotgiraffe.msk.ru, свободный. – Title from screen.
11. Cuddon, J. A. The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory / J. A. Cuddon. – 4th ed. – L., 1999. – 280 p.
12. Wallace, R. The last laugh: form and affirmation in the contemporary American comic novel / R. Wallace. – Columbia : University of Missouri press, 1979. – P. 26–44.

LINGVO-STYLISTIC PECULIARITIES OF JOHN BARTH'S FICTION

N.A. Ashikhmanova

The article deals with the linguistic and stylistic peculiarities of John Barth's fiction. His novels «The Floating Opera» (1956), «The End of the Road» (1958) are taken for the analysis. The usage of such devices as allusion, occasional words, metaphors, stylization are considered to be means of creating individual conceptual sphere in the works by post-modernist writers.

Key words: *allusion, occasional word, image, metaphoric meaning, stylization.*



УДК 81'23
ББК 81.001.1

КАТЕГОРИЯ СУБЪЕКТНОСТИ В УСЛОВИЯХ ИНФОРМАЦИОННОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ

Ю.В. Макшанцева

В статье рассматривается категория субъектности применительно к языку в условиях информационного воздействия. Ключевым моментом является процесс информационного воздействия на субъекты языка со стороны масс-медиа как аспект информационного воздействия.

Ключевые слова: субъекты языка, информационное пространство, массовая коммуникация, интернет-коммуникация.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арнольд, И. В. Интертекстуальность – поэтика чужого слова / И. В. Арнольд // Арнольд, И. В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность : сб. ст. / И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. – СПб. : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 1999. – С. 350–362.
2. Брановский, Ю. С. Коммуникационные технологии в образовательном процессе / Ю. С. Брановский // Информационные технологии в обучении и научных исследованиях : материалы XLIV науч.-метод. конф. «Университетская наука – региону». – Ставрополь : Изд-во СГУ, 1999. – С. 3–8.
3. Быченков, В. М. Институты: сверхколлективные социальные образования и безличные формы социальной субъективности / В. М. Быченков. – М. : Рос. акад. соц. наук, 1996. – 976 с.
4. Гумбольдт, В., фон. Язык и философия культуры / В. фон Гумбольдт. – М. : Прогресс, 1985. – 450 с.
5. Винтерхофф-Шпурк, П. Медиапсихология. Основные принципы : пер. с нем. / П. Винтерхофф-Шпурк. – Харьков : Гуманит. центр, 2007. – 228 с.
6. Выготский, Л. С. Мышление и речь / Л. С. Выготский. – М. ; Л. : Соцэкгиз, 1934. – 352 с.
7. Гадамер, Г. Г. История понятий как философия / Г. Г. Гадамер. – М. : Рефлбук, 1991. – 367 с.
8. Гарипов, М. И. Современные концепции начального образования : учеб. пособие / М. И. Гарипов, А. С. Якупова. – Уфа : Изд-во БГПИ, 1997. – 132 с.
9. Гаспаров, Б. М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования / Б. М. Гаспаров. – М. : Нов. лит. обозрение, 1996. – 352 с.
10. Гегель, Г. Сочинения. Т. III / Г. Гегель. – М. ; Л. : Соцэкгиз, 1937. – 471 с.
11. Дридзе, Т. М. Язык и социальная психология / Т. М. Дридзе. – М. : Высш. шк., 1980. – 224 с.
12. Кастельс, М. Информационная эпоха. Экономика, общество и культура : пер. с англ. / М. Кастельс ; под ред. проф. О. И. Шкаратана. – М. : ГУВШЭ, 2000. – 608 с.
13. Московичи, С. Век толп / С. Московичи. – М. : Центр психологии и психотерапии, 1996. – 478 с.
14. Павлова, Е. Сознание в информационном пространстве / Е. Павлова. – М. : Academia, 2007. – 688 с. – (Монографические исследования: философия).
15. Рикер, П. Торжество языка над насилием. Герменевтический подход к философии права / П. Рикер // Вопросы философии. – 1996. – № 4. – С. 28–36.
16. Хайдеггер, М. Письмо о гуманизме / М. Хайдеггер // Хайдеггер, М. Время и бытие / М. Хайдеггер. – М. : Республика, 1993. – С. 192–220.
17. Делягин, М. Глобализация, миграция и коррупция – три фактора, способных разрушить Россию / М. Делягин. – Режим доступа: <http://forum.msk.ru/material/economic/16984.html>.

**THE CATEGORY OF SUBJECTIVENESS
IN INFORMATION INFLUENCE ENVIRONMENT**

J. V. Makshantseva

The article concentrates on the category of subjectiveness in the information influence environment. It is stated that lingua participants are exposed to information influence through mass-media.

Key words: *lingua participants, information environment, mass communication, Internet-communication.*



УДК 81.37
ББК 80/84

НОРМА В КРУГУ СЕМАНТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ РУССКОГО ЯЗЫКА

Н.Д. Федяева

В статье рассматривается взаимодействие семантической категории нормы с категориями градуальности, интенсивности, оценки. Основная цель исследования – выявить значение нормы для каждой категории.

Ключевые слова: семантическая категория, норма, градуальность, интенсивность, оценка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – М. : Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
2. Бельская, Е. В. Интенсивность как категория лексикологии: на материале говоров Среднего Приобья : дис. ... канд. филол. наук / Е. А. Бельская. – Томск, 2001. – 270 с.
3. Вольф, Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. – М. : Наука, 1985. – 228 с.
4. Воротников, Ю. Л. Функционально-грамматическая сфера градационности признака в современном русском языке : дис. ... канд. филол. наук / Ю. Л. Воротников. – М., 1987. – 214 с.
5. Колесникова, С. М. Категория градуальности в современном русском языке : дис. ... канд. филол. наук / С. М. Колесникова. – М., 1999. – 424 с.
6. Маклакова, С. В. Системные отношения в сфере языковых единиц со значением интенсивности признака / С. В. Маклакова // Функционально-семантический аспект единиц русского языка. – Таганрог : Изд-во ТРТУ, 2001. – С. 35–38.
7. Маркелова, Т. В. Оценка и оценочность / Т. В. Маркелова // Семантическая структура слова и высказывания : межвуз. сб. науч. тр. – М. : Изд-во МГПУ, 1993. – С. 107–115.
8. Пеньковский, А. Б. Очерки по русской семантике / А. Б. Пеньковский. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 464 с.
9. Полянский, А. Н. Категория интенсивности признака в русском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. Н. Полянский. – М., 1978. – 18 с.
10. Поцелуевский, Е. А. Нулевая степень качества / Е. А. Поцелуевский // Проблемы семантики. – М. : Наука, 1974. – С. 233–250.
11. Проблемы функциональной грамматики: Семантическая инвариантность/вариативность. – СПб. : Наука, 2003. – 398 с.

12. Теория функциональной грамматики. Качественность. Количественность. – СПб. : Наука, 1996. – 264 с.
13. Туранский, И. И. Семантическая категория интенсивности в английском языке / И. И. Туранский. – М. : Высш. шк., 1990. – 173 с.
14. Шрамм, А. Н. Аспекты семасиологического исследования качественных прилагательных (на материале русского языка) : дис. ... д-ра филол. наук / А. Н. Шрамм. – Калининград, 1981. – 362 с.

STANDARD IN SEMANTIC CATEGORIES OF THE RUSSIAN LANGUAGE

N.D. Fedyaeva

In this article the interaction of the semantic category «standard» and the categories «gradation», «intensity», «appraisal» is considered. The basic objective of this study is to reveal the standard's signification for each categories.

Key words: *semantic category, standard, gradation, intensity, appraisal.*



УДК 82.08:159.9

ББК 83.3(2=Рус)5я434

**РЕГИОНАЛЬНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«Н.В. ГОГОЛЬ КАК ЯВЛЕНИЕ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЫ»**

С.Ю. Воробьева, О.А. Прохватилова



УДК 81.1:001
ББК 81.0+72

**НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «КОММУНИКАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ
СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОДИДАКТИКИ»**

В.П. Свиридонова, В.П. Данилова, Н.Н. Остринская

© Подготовка. В.П. Свиридонова, В.П. Данилова, Н.Н. Остринская, 2009



УДК 81'276:338.48

ББК 81.001.2

Рец. на кн.: Митягина, В. А. Социокультурные характеристики коммуникативного действия [Текст] : монография / В. А. Митягина. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – 356 с.

О.А. Радченко



ОБ АВТОРАХ

Акимова Татьяна Петровна

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания, Волгоградский государственный педагогический университет (akimova_t@ Rambler.ru)

Андрей Мария (Andrej Maria)

кандидат филологических наук, доцент, Тимишоарский западный университет (Румыния) (m55andrei@yahoo.com)

Ашихманова Наталья Александровна

ассистент кафедры английского языка, Волгоградский государственный университет (ashih69@mail.ru)

Батурина Татьяна Михайловна

аспирант кафедры документной лингвистики и документоведения, Волгоградский государственный университет (тел. (8442) 28-73-97)

Безматерных Елена Игоревна

аспирант кафедры современного русского языка и его истории, Удмуртский государственный университет (bm.elena@mail.ru)

Белокурова Елена Владимировна

кандидат филологических наук, доцент кафедры теории языка и переводоведения, Санкт-Петербургский государственный университет экономики и финансов (raemahet@ Rambler.ru)

Бережных Елена Юрьевна

преподаватель кафедры филологии, Филиал Казанского государственного университета в г. Набережные Челны (elenaberezhnykh@mail.ru)

Бовсуновская Анна Ивановна

соискатель кафедры истории русского языка и языкознания, Казанский государственный университет (bowari@yandex.ru)

Божич-Шейич Рафаэла (Božić-Šejić Rafaela)

доктор филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка и литературы, Задарский университет (Хорватия) (rafaela_sejic@mail.ru)

Валеева Эльвира Ренатовна

ассистент кафедры теоретической и прикладной лингвистики, Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет (mesoln@yandex.ru)

Воробьева Светлана Юрьевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры литературы, издательского дела и литературного творчества, Волгоградский государственный университет (stilvolsu@mail.ru)

Георгиева Ольга Николаевна

аспирант кафедры немецкой филологии, Волгоградский государственный университет (olk2007@yandex.ru)

Гочанин Миряна (Goćanin Mirjana)

кандидат филологических наук, исследователь-сотрудник, Институт сербского языка Сербской академии наук и искусств (Mirjana.Gocanin@isj.sanu.ac.yu; mgocanin021@gmail.com)

Данилова Валентина Павловна

кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии, Волгоградский государственный университет (roman_fil@volsu.ru)

Ерофеева Ирина Валерьевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры истории русского языка и языкознания, Казанский государственный университет (erofeeva89@mail.ru)

Загребельный Артур Владимирович

аспирант кафедры русского языка, Вологодский государственный педагогический университет (pechorin2106@mail.ru)

Зилова Елена Викторовна

ассистент кафедры английского языка, Педагогический институт Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского (elenkakho@mail.ru)

Иевлева Наталья Вячеславовна

ассистент кафедры романских языков, Педагогический институт Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского (ievlevanv@mail.ru)

Ильин Дмитрий Юрьевич

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, Волгоградский государственный университет (iryas@volsu.ru)

Карякин Александр Вячеславович

аспирант кафедры немецкой филологии, Волгоградский государственный университет (karjasasha@yandex.ru)

Кириллова Ирина Константиновна

ассистент кафедры английской филологии, Волжский гуманитарный институт (филиал) Волгоградского государственного университета (slatki@yandex.ru; slatkki@inbox.ru)

Ковалева Елена Анатольевна

соискатель кафедры английского языка, Волгоградский государственный университет (english@volsu.ru)

Козлова Людмила Николаевна

аспирант кафедры русского языка, Брянский государственный университет (Lyu-k@mail.ru)

Кравченко Оксана Викторовна

соискатель кафедры русского языка и методики начального обучения, Таганрогский государственный педагогический институт (oksanka_2007@mail.ru)

Кручинкина Нина Дмитриевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии, Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева (ndk-07@mail.ru)

Лиховидова Елена Петровна

соискатель кафедры немецкой филологии, Волгоградский государственный университет; старший преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин, Российский государственный университет туризма и сервиса (vonchel@ Rambler.ru)

Макарова Елена Юрьевна

кандидат философских наук, старший преподаватель кафедры английской филологии, Волгоградский государственный университет (english_philolog@mail.ru)

Макарова Мария Валерьевна

аспирант кафедры немецкой филологии, Волгоградский государственный университет (mari060984@mail.ru)

Макшанцева Юлия Викторовна

ассистент кафедры иностранных языков, Филиал Московского университета технологий и управления в г. Мелеузе (Республика Башкортостан) (makshanserge@yandex.ru)

Маркина Светлана Вячеславовна

аспирант кафедры русского языка, Владимирский государственный гуманитарный университет (marki_s@mail.ru)

Овечкина Елена Алексеевна

аспирант кафедры литературы, издательского дела и литературного творчества, Волгоградский государственный университет (stilvolsu@mail.ru)

Орехов Борис Валерьевич

кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры зарубежной литературы и страноведения, Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы (nevmenandr@gmail.com)

Остринская Наталия Николаевна

кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой романской филологии, Волгоградский государственный педагогический университет (natalia-ostrinskaya@yandex.ru)

Прохватилова Ольга Александровна

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой литературы, издательского дела и литературного творчества, Волгоградский государственный университет (stilvolsu@mail.ru)

Пятковская Екатерина Сергеевна

аспирант кафедры переводоведения и межкультурной коммуникации, Саратовский государственный социально-экономический университет (e.pyatkovskaya@mail.ru)

Радченко Марина

доктор филологических наук, старший ассистент кафедры русского языка и литературы, Задарский университет (Хорватия) (radcenko@unizd.hr; radcenko@net.hr)

Радченко Олег Анатольевич

доктор филологических наук, профессор, проректор по учебно-методической работе, Московский городской педагогический университет (radchenko@mail.ru)

Романова Лариса Алексеевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, Тверская государственная сельскохозяйственная академия (foreign@tvcom.ru; abtgsha@dep.tver.ru)

Самардакова Татьяна Николаевна

аспирант кафедры русского языка, Волгоградский государственный университет (felis2@rambler.ru)

Сафонова Анна Александровна

аспирант кафедры русского языка, Волгоградский государственный университет (annsafonova@yandex.ru)

Свиридонова Валентина Прокофьевна

кандидат филологических наук, профессор кафедры романских языков, Волгоградский государственный университет (roman_fil@volsu.ru)

Семененко Наталия Николаевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры филологических дисциплин, Старооскольский филиал Белгородского государственного университета (nsemenenko@yandex.ru)

Сидоров Антон Андреевич

кандидат филологических наук, ассистент кафедры романской филологии, Волгоградский государственный университет (couteau1@yandex.ru)

Смулаковская Раиса Леонидовна

кандидат филологических наук, профессор кафедры русского языка и общего языкознания, Череповецкий государственный университет (edsmul@mail.tchercom.ru)

Солнышкина Марина Ивановна

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой теоретической и прикладной лингвистики, Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет (mesoln@yahoo.com)

Сороколетова Наталья Юрьевна

кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры английской филологии, Волгоградский государственный университет (sorokoletovanat@mail.ru)

Сулаева Жанна Абдулгамидовна

кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры психологии, Дагестанский государственный технический университет (escalex@mail.ru)

Тарасенко Елена Валентиновна

кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка и культуры речи, Таганрогский государственный педагогический институт (tarasenkoev@mail.ru)

Тимошенко Людмила Олеговна

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов, Башкирский государственный университет (timoshenkolo@mail.ru)

Торгашов Виктор Иванович

аспирант, старший преподаватель кафедры английского языка, Волгоградский государственный университет (vtorgashov@mail.ru)

Тутукова Евгения Михайловна

аспирант кафедры истории русского языка и сравнительного языкознания, Российский государственный университет им. И. Канта (evgenija_m@mail.ru)

Ускова Елена Александровна

аспирант кафедры английской филологии, Волгоградский государственный университет (uskovae@mail.ru)

Федяева Наталья Дмитриевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, Омский государственный педагогический университет (ndfed@yandex.ru)



ABOUT THE AUTHORS

Akimova Tatyana Petrovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Russian Language and Methods of Teaching Russian, Volgograd State Pedagogical University (akimova_t@rambler.ru)

Andrej Maria

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Timishoarskyi Zapadnyi University (Romania) (m55andrei@yahoo.com)

Ashikhmanova Natalya Alexandrovna

Instructor, English Language Department, Volgograd State University (ashih69@mail.ru)

Baturina Tatyana Mikhaylovna

Postgraduate, Department of Documentation Linguistics and Document Studies, Volgograd State University (tel. (8442) 28-73-97)

Beloglazova Elena Vladimirovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Language Theory and Translation Practice, Saint-Petersburg State University of Economics and Finance (raemahet@rambler.ru; raemahet@inbox.ru)

Berezhnykh Elena Yuryevna

Instructor, Department of Philology, Kazan State University, the Branch in Naberezhnye Chelny (elenaberezhnykh@mail.ru)

Bezmaternykh Elena Igorjevna

Postgraduate, Department of Modern Russian and its History, Udmurtskyi State University (bm.elena@mail.ru)

Bovsunovskaya Anna Ivanovna

Postgraduate, Department of the Russian Language History and Linguistics, Kazan State University (bowari@yandex.ru)

Bozhich-Sheyich Rafaela (Božić-Šejić Rafaela)

Doctor of Philological Sciences, Senior Instructor, Department of the Russian Language and Literature, Zadarskyi University (Croatia) (rafaela_sejic@mail.ru)

Danilova Valentina Pavlovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Romanic Philology, Volgograd State University (roman_fil@volsu.ru)

Erofeeva Irina Valeryevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of the Russian Language History and Linguistics, Kazan State University (erofeeva89@mail.ru)

Fedyaeva Natalya Dmitryevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Russian Language, Omsk State Pedagogical University (ndfed@yandex.ru)

Georgieva Olga Nikolaevna

Postgraduate, Department of German Philology, Volgograd State University (olk2007@yandex.ru)

Gochanin Miryana (Gočanin Mirjana)

Candidate of Philological Sciences, Researcher, Institute of the Serbian Language, Academy of Sciences and Arts (Mirjana.Gocanin@isj.sanu.ac.yu; mgocanin021@gmail.com)

Ievleva Natalya Vyacheslavovna

Instructor, Department of the Romance Languages, Pedagogical Institute, Saratov State University named after N.G. Tchernyshevskiy (ievlevanv@mail.ru)

Ilyin Dmitriy Yuryevich

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Russian Language Department, Volgograd State University (iryas@volsu.ru)

Karyakin Alexander Vyacheslavovich

Postgraduate, Department of German Philology, Volgograd State University (karjasasha@yandex.ru)

Kirillova Irina Konstantinovna

Instructor, Department of English Philology, Volzhskiy Institute of Humanities, the Branch of Volgograd State University (slatki@yandex.ru; slatkki@inbox.ru)

Kovalyova Elena Anatolyevna

Postgraduate, English Language Department, Volgograd State University (english@volsu.ru)

Kozlova Lyudmila Nikolaevna

Postgraduate, Russian Language Department, Bryansk State University (Lyu-k@mail.ru)

Kravchenko Oksana Victorovna

Postgraduate, Department of the Russian Language and Methods of Primary Education, Taganrogskiy State Pedagogical Institute (oksanka_2007@mail.ru)

Kruchinkina Nina Dmitrievna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Romanic Philology, Mordovskiy State Pedagogical University named after N.P. Ogarev (ndk-07@mail.ru)

Likhovidova Elena Petrovna

Postgraduate, Department of German Philology, Volgograd State University; Senior Instructor, Department of Social and Humanitarian Studies, Russian State University of Tourism and Service (vonchel@rambler.ru)

Makarova Elena Yuryevna

Candidate of Philosophy, Senior Instructor, Department of English Philology, Volgograd State University (english_philolog@mail.ru)

Makarova Maria Valeryevna

Postgraduate, Department of German Philology, Volgograd State University (mari060984@mail.ru)

Makshantseva Julia Viktorovna

Instructor, Foreign Languages Department, the Branch of Moscow University of Technologies and Management, Meleuz, Bashkortostan (makshanserge@yandex.ru)

Markina Svetlana Vyacheslavovna

Postgraduate, Russian Language Department, Vladimir State Humanitarian University (marki_s@mail.ru)

Orekhov Boris Valeryevich

Candidate of Philological Sciences, Senior Instructor, Department of Foreign Literature and Regional Studies, Bashkirskiy State Pedagogical University named after M. Akmulla (nevmenandr@gmail.com)

Ostrinskaya Natalya Nikolaevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Head of Romance Philology Department, Volgograd State Pedagogical University (natalia-ostrinskaya@yandex.ru)

Ovechkina Elena Alekseevna

Postgraduate, Department of Literature, Publishing and Literary Creation, Volgograd State University (stilvolosu@mail.ru)

Prokhvatilova Olga Alexandrovna

Doctor of Philological Sciences, Professor, Head of Literature, Publishing and Literary Creation Department, Volgograd State University (stilvolosu@mail.ru)

Pyatkovskaya Ekaterina Sergeevna

Postgraduate, Department of Translation and Cross-Cultural Communication, Saratov State University of Social and Economic Sciences (e.pyatkovskaya@mail.ru)

Radchenko Marina

Doctor of Philological Sciences, Senior Assistant, Russian Language and Literature Department, Zadarskiy University (Croatia) (radcenko@unizd.hr, radcenko@net.hr)

Radchenko Oleg Anatolyevich

Doctor of Philological Sciences, Professor, Vice-rector for Academic Affairs, Moscow State Pedagogical University (radchenko@mail.ru)

Romanova Larisa Alexeevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, English Language and Cross-Cultural Communication Department, Tver State Agricultural Academy (foreign@tvcom.ru; abtgsha@dep.tver.ru)

ABOUT THE AUTHORS

Safonova Anna Alexandrovna

Postgraduate, Russian Language Department,
Volgograd State University (annsafonova@yandex.ru)

Samardakova Tatyana Nikolaevna

Postgraduate, Russian Language Department,
Volgograd State University (felis2@rambler.ru)

Semenenko Natalya Nikolaevna

Candidate of Philological Sciences, Associate
Professor, Department of Philological Disciplines, the
Branch of Belgorodskiy State University in Staryi
Oskol (nsemenenko@yandex.ru)

Sidorov Anton Andreevich

Candidate of Philological Sciences, Instructor,
Department of Romanic Philology, Volgograd State
University (couteau1@yandex.ru)

Smulakovskaya Raisa Leonidovna

Candidate of Philological Sciences, Professor,
Department of the Russian Language and Linguistics,
Tcherepovetsk State University (edsmul@mail.
tchercom.ru)

Solnyshkina Marina Ivanovna

Doctor of Philological Sciences, Professor, Head of
Theoretical and Applied Linguistics, Tatar State
Humanitarian Pedagogical University (mesoln@
yahoo.com)

Sorokoletova Natalya Yuryevna

Candidate of Philological Sciences, Senior Instructor,
English Language Department, Volgograd State
University (sorokoletovanat@mail.ru)

Sulaeva Zhanna Abdulgamidovna

Candidate of Philological Sciences, Senior Instructor,
Department of Psychology, Dagestan State Technical
University (escalex@mail.ru)

Sviridonova Valentina Prokofyevna

Candidate of Philological Sciences, Professor,
Romanic Philology Department, Volgograd State
University (roman_fil@volsu.ru)

Tarassenko Elena Valentinovna

Candidate of Philological Sciences, Senior Instructor,
Russian Language and Standard of Speech
Department, Taganrog State Pedagogical Institute
(tarassenkoev@mail.ru)

Timoshenko Ludmila Olegovna

Candidate of Philological Sciences, Associate
Professor, Foreign Languages Department for
Humanitarian Faculties, Bashkirskiy State University
(timoshenkolo@mail.ru)

Torgashov Viktor Ivanovich

Postgraduate, Senior Instructor, English Language
Department, Volgograd State University (vtorgashov@
mail.ru)

Tutukova Eugenia Mikhaylovna

Postgraduate, Department of the Russian Language History and Linguistics, Russian State University named after E. Kant (evgenija_m@mail.ru)

Uskova Elena Alexandrovna

Postgraduate, English Philology Department, Volgograd State University (uskova-e@mail.ru)

Valeeva Elvira Renatovna

Instructor, Department of Theoretical and Applied Linguistics, Tatar State Humanitarian and Pedagogical University (mesoln@yandex.ru)

Vorobyeva Svetlana Yuryevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Literature, Publishing and Literary Creation, Volgograd State University (stilvolsu@mail.ru)

Zagrebelnyi Artur Vladimirovich

Postgraduate, Russian Language Department, Vologodskiy State Pedagogical University (pechorin2106@mail.ru)

Zilova Elena Viktorovna

Instructor, English Language department, Pedagogical Institute, Saratov State University named after N.G. Tchernyshevskiy (elenkakho@mail.ru)



CONTENT

EVOLUTION AND FUNCTIONING OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Ilyin D. Yu.

Functioning of toponyms in the meaning «relief, natural objects» in the language of region 7

Semenenko N.N.

Precedent potential of paremies as an issue of semantic research 17

Andrej M.

Evaluative connotations of proper names in Russian paremiology 24

Bezmaternykh E.I.

Differences of lexical interpretations in lists referring to various time periods
«Zhitije Sergija Radonezhskogo» as a way of overcoming the language canon 28

Bovsunovskaya A.I.

Epiphany Slavintsky's word creating in «Slavic-Latin lexicon» (XVII century) 33

Baturina T.M.

The verbs of speech in the Old Russian hagiographic text: functional-semantic aspect 38

Erofeeva I.V.

Possessive adjectives with suffix *-j-/-bj-* derived from personal common nouns in chronicles 43

Ovechkina E.A.

The specificity of melodic pattern of religious speech
(based on Lord's Prayer) 51

Smulakovskaya R.L.

Discontinuum as a characteristics of autobiographical prose 57

Akimova T.P.

Specific realization of evaluative speech genres in epistolary text
(on letters by A.S. Pushkin and L.N. Tolstoy) 64

Solnyshkina M.I., Valeeva E.R.

Motivation level of linguistic personality 70

<i>Tarasenko E.V.</i> The role of knowledge predicates in children's linguistic world picture	77
<i>Safonova A.A.</i> Adaptation vectors of political texts under dynamic conditions (on President's Messages)	83
<i>Zagrebelnyi A.V.</i> Gender names of the state system forms in the program documents of the Russian political parties at the beginning of the XX century	88
<i>Samardakova T.N.</i> Equivalency of concept names 'medicine' and 'additives' as cognitive and pragmatical means of appeal realization in advertisements	94
<i>Tutukova E.M.</i> Peculiarities of constructions with directive modality functioning in advertising (on the TV advertising text)	99
<i>Romanova L.A.</i> Composite performatives in the theory of social construction	103
<i>Kozlova L.N.</i> Syntactical means of the colloquial language creation (on the prosaic works of L. Ulitskaya)	110
<i>Kravchenko O.V.</i> Desemantization as a semiotic mechanism of linguistic absurdity creation	114

***INTERCULTURAL COMMUNICATION
AND COMPARATIVE STUDIES OF LANGUAGES***

<i>Sorokoletova N.Yu.</i> Intonational peculiarities of final syntagmas in the territorial variants of the English language	119
<i>Uskova E.A.</i> Prosodic pragmatics of social relations as a code to comprehension of behaviour stereotypes in cross-cultural communication	124
<i>Gochanin M.</i> On motive lexeme in personal names	129
<i>Timoshenko L.O.</i> Loans in Russian and Roman-German languages (on the example of the Latin loan <i>negotium</i>)	134

<i>Radchenko M.</i> Word-formation neologisms in modern Russian and Croatian languages	140
<i>Makarova M.V.</i> Verbalization of the concept ‘space’ in the Russian and German linguistic cultures	145
<i>Likhovidova E.P.</i> Realization of morphological means in the texts of the original internet-sites of hotels	149
<i>Sulayeva Zh.A.</i> Morphological structure of Kumyk paremies	155
<i>Beloglazova E.V.</i> Interdiscourse potential.....	158
<i>Karyakin A.V.</i> Discredit strategy as a way of speech aggression realization	163
<i>Torgashov V.I.</i> Comparative analysis of US women-politicians’ speech behaviour on the linguosemiotic, semantic and gender levels	168
<i>Georgieva O.N.</i> Ethnic elements of French axiological world map and their actualization in the humorous discourse	172
<i>Kruchinkina N.D.</i> A simple two-member sentence as a signifier’s propositional sign invariant (language expression of event-driven relation prototype)	178
<i>Makarova E. Yu.</i> Language in the system of ethnic signs	184
<i>Kovalyova E.A.</i> On concept ‘dwelling’ and its reflection in German humorous picture of the world	189
<i>Zilova E.V.</i> The content of the concept ‘prosperity’ through the aphoristic fund of linguistic culture	194
<i>Bozhich-Sheyich R., Orekhov B.V.</i> Analiza jedne pjesme: rezultati metodološkog eksperimenta	199
<i>Berezhnykh E. Yu.</i> Metonymic transferences in poetry of Alexander Blokh and Antonio Machado (by the example of colour words)	205

MATERIALS AND REPORTS

<i>Ievleva N.V.</i> On the problem of lexicographic description of polysemantic verbs (by the example of the french verb <i>faire</i>)	210
<i>Sidorov A.A.</i> Territorial variety of the French language in the world and regional language formation	215
<i>Markina S.V.</i> Parallelism of homogeneous components in the coordinated substantival constructions	219
<i>Pyatkovskaya E.S.</i> Complex structural text unit «message» as a core element of the art criticism text	224
<i>Kirillova I.K.</i> Representation of nonverbal signs in the university discourse	228
<i>Ashikhmanova N.A.</i> Lingvo-stylistic peculiarities of John Barth's fiction	232
<i>Makshantseva J.V.</i> The category of subjectiveness in information influence environment	236

DISCUSSIONS

<i>Fedyayeva N.D.</i> Standard in semantic categories of the Russian language	240
---	-----

CHRONICLE OF SCIENTIFIC LIFE

<i>Vorobyeva S.Yu., Prokhvatilova O.A.</i> Regional scientific conference «N.V. Gogol as a phenomenon of Russian culture»	247
<i>Sviridonova V.P., Danilova V.P., Ostrinskaya N.N.</i> Scientific conference «Communicative issues of contemporary linguistics and linguistic didactics»	251

REVIEWS AND BIBLIOGRAPHY

Radchenko O.A.

Book review: Mityagina, V. A. Sociocultural characteristics of communicative activity [Text] :
monograph / V. A. Mityagina. – Volgograd : Izdatelstvo VolGU, 2007. – 356 p. 257

ABOUT THE AUTHORS 265

«Вестник Волгоградского государственного университета» издается для широкого ознакомления научной общественности с достижениями научных школ Волгоградского государственного университета.



В журнале публикуются результаты научных исследований по математике, физике, истории, археологии, регионоведению, международным отношениям, философии, социологии, экономике, экологии, языкознанию, литературоведению, журналистике, юриспруденции, инновационной деятельности, проблемам университетского образования.

Авторами «Вестника ВолГУ» могут быть преподаватели, научные сотрудники и аспиранты университета, а также почетные доктора ВолГУ и зарубежные ученые, активно сотрудничающие с университетом.

Журнал «Вестник ВолГУ. Серия 2 “Языкознание”» входит в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук в соответствии с решением Высшей аттестационной комиссии (ВАК).

Журнал «Вестник ВолГУ. Серия 2. “Языкознание”» включен в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ).

Уважаемые читатели!

Подписка на I полугодие 2010 года осуществляется по «Объединенному каталогу. Пресса России. Газеты и журналы». Т. 1. Подписной индекс 20986.

Стоимость подписки на I полугодие 2010 года 233 руб. 40 коп.
Распространение журнала осуществляется по адресной системе.

Журнал зарегистрирован

в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия (свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-25016 от 29 июня 2006 г.)

ГОУ ВПО «Волгоградский государственный университет»

400062 Волгоград, просп. Университетский, 100.
Тел./факс: (8442) 46-02-79
E-mail: izvolgu@volsu.ru

Главный редактор *А.В. Шестакова*
Редакторы: *С.А. Астахова, Н.В. Горева, А.А. Стародубцева*
Техническое редактирование *А.В. Шубиной, О.Н. Ядыкиной*

Подписано в печать 27.10 2009 г. Формат 60×84/8. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 25,7. Уч.-изд. л. 27,6. Тираж 500 экз.
Заказ . «С» 182.

**ТРЕБОВАНИЯ К СТАТЬЯМ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫМ В РЕДСОВЕТЫ СЕРИЙ ЖУРНАЛА «ВЕСТНИК ВолГУ»**

1. Материалы представляются на бумажном и электронном носителях.
2. Обязательно наличие следующих сопроводительных документов:
 - 1) Данные об авторе статьи в отдельном файле (на отдельной странице), включающие в себя фамилию, имя, отчество полностью, ученую степень и ученое звание, контактную информацию (место работы и должность автора, почтовый адрес, телефон, при наличии – e-mail).
 - 2) Выписка из протокола заседания кафедры о рекомендации к опубликованию представленного материала.
 - 3) Экспертное заключение о возможности опубликования материалов статьи в открытой печати (обязательно для статей по техническим специальностям, по экономическим – по требованию редсовета серии).
 - 4) Письменное обязательство автора (авторов) статьи не публиковать ее в других печатных и/или электронных изданиях до выхода в свет «Вестника ВолГУ» с данной статьей.

3. Правила оформления статей.

Объем статьи должен составлять: для опубликования результатов исследований по докторским диссертациям – 0,5–0,75 п. л., для опубликования результатов исследований по кандидатским диссертациям – 0,3–0,5 п. л.

Каждая статья должна включать следующие элементы издательского оформления на русском и английском языках:

- 1) Индексы УДК и ББК.
- 2) Заглавие. Подзаголовочные данные.
- 3) Фамилия, имя, отчество автора; ученое звание, ученая степень; должность и место работы.
- 4) Аннотация.
- 5) 5–8 ключевых слов или словосочетаний (каждое ключевое слово или словосочетание отделяется от другого запятой или точкой с запятой).
- 6) Текст статьи.
- 7) Список литературы (при необходимости – примечания, приложения).

3.1. Требования к авторским оригиналам на бумажном и электронном носителях.

- 1) Поля по 2 см с каждой стороны.
- 2) Нумерация страницы по центру внизу.
- 3) Шрифт Times New Roman, кегль 14, междустрочный интервал 1,5.
- 4) Файл должен быть создан в программе «Microsoft Word» и сохранен с расширением *.rtf, имя файла должно быть набрано латиницей и отражать фамилию автора.

3.2. Оформление библиографических ссылок и примечаний.

- 1) Библиографические ссылки на пристатейный список литературы должны быть оформлены с указанием в строке текста в квадратных скобках цифрового порядкового номера источника и через запятую номеров соответствующих страниц.
- 2) Пристатейный список литературы, озаглавленный как «Список литературы», составляется в алфавитном пронумерованном порядке. Он должен быть оформлен согласно ГОСТу 7.1-2003 с указанием обязательных сведений библиографического описания.
- 3) Имеющиеся примечания и комментарии помещаются перед списком литературы.

Редакция сообщает автору о решении по поводу публикации. В случае отрицательной рецензии редакция направляет автору рукописи мотивированный отказ. Рукописи по почте не возвращаются.

Аспиранты публикуют свои работы на бесплатной основе.

Более подробно с требованиями к статьям можно ознакомиться на страничке Издательства на сайте Волгоградского государственного университета: <http://www.volsu.ru>.
